

bernette

sew&go 1

sew&go 3

sew&go 5



Istruzioni d'uso



[www.mybernette.com](http://www.mybernette.com)



## IMPORTANTE

Durante l'uso di una macchina elettrica osservare le seguenti prescrizioni di sicurezza: Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima di usare questa macchina. Conservare il manuale d'istruzioni in un luogo adatto vicino alla macchina e unirlo sempre alla macchina se la passate a terzi.

**Se la macchina non è in uso, scollegarla sempre dalla rete elettrica. Estrarre la spina dalla presa di corrente.**

## PERICOLO!

Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

1. Non lasciare la macchina incustodita, finché è collegata alla corrente
2. Al termine del lavoro e prima di pulire la macchina, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente.
3. Radiazioni LED. Non guardare direttamente con degli strumenti ottici. Classe LED 1M.

## AVVERTENZA!

Per evitare incidenti come bruciature, incendi, scosse elettriche o lesioni, osservare i punti seguenti:

1. La macchina non deve essere adoperata da bambini sotto agli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure se manca la conoscenza necessaria

per il corretto uso della macchina. In tal caso l'uso della macchina è concesso soltanto, se una persona responsabile per la sicurezza ha spiegato l'utilizzo e i potenziali rischi della macchina.

2. Non usare la macchina come giocattolo. E' richiesta una prudenza maggiore se la macchina viene usata nelle vicinanze di bambini o di persone con capacità limitate.
3. Usare la macchina solamente come mezzo per ottenere lo scopo spiegato in questo libretto d'istruzioni. Usare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
4. Sorvegliare i bambini per accertarsi, che non usino la macchina come giocattolo.
5. Non adoperare questa macchina se il cavo o la spina sono danneggiati, se la macchina cuce con difficoltà, se è caduta o danneggiata oppure se è caduta. Nell'acqua. Portare la macchina da un concessionario BERNINA per il controllo o la riparazione.
6. Non bloccare le prese d'aria durante l'uso della macchina. Tenere la macchina ed il pedale liberi da polvere e residui di fili e stoffa.
7. Tenere lontano le mani da tutte le parti in movimento. Prestare particolarmente prudenza nelle vicinanze dell'ago.
8. Usare sempre una placca d'ago originale BERNINA. Una placca non idonea può provocare la rottura dell'ago.
9. Non adoperare aghi piegati o danneggiati.
10. Non spingere o tirare la stoffa durante il cucito. Ciò potrebbe provocare la rottura dell'ago.
11. Durante tutte le attività nell'area dell'ago, come sostituire l'ago, cambiare il piedino, ecc. mettere sempre l'interruttore principale su ("O").
12. Durante i lavori di manutenzione spiegati in questo manuale e durante la sostituzione della

lampadina, scollegare la macchina sempre dalla rete elettrica (estrarre la spina). Pulizia e lavori di manutenzione non devono essere effettuati da bambini non sorvegliati.

13. Non far cadere la macchina e non introdurre degli oggetti nelle prese d'aria.
14. Non adoperare la macchina all'aria aperta.
15. Non adoperare la macchina nei locali dove sono utilizzati prodotti contenenti gas propellenti (p.es. bombolette spray) oppure ossigeno.
16. Per spegnere la macchina, mettere l'interruttore principale su ("O") e togliere la spina dalla presa. Tirare sempre la spina, non il cavo.
17. Se il cavo del pedale è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un tecnico qualificato per evitare danni e lesioni.
18. Non appoggiare oggetti sul pedale.
19. Sostituire la lampadina dell'illuminazione solo con lo stesso tipo di lampadina.
20. La macchina può essere adoperata solo con un pedale del tipo KD-1902, FC-1902 (110-120V) / KD-2902, FC-2902A, FC-2902C, FC-2902D (220-240V) / 4C-316B (110-125V) / 4C-316C (127V) / 4C-326C (220V) / 4C-326G (230V) / 4C-336G (240V) / 4C-336G (220-240V).
21. Durante il funzionamento normale, il livello di pressione sonora è inferiore a 75dB (A).
22. Questa macchina è dotata di un doppio isolamento. Usare solo pezzi di ricambio originali. Osservare l'indicazione per la manutenzione di prodotti con doppio isolamento.

## MANUTENZIONE DI PRODOTTI CON DOPPIO ISOLAMENTO

Un prodotto con doppio isolamento è dotato di due unità d'isolamento, al posto della presa a terra. Elementi di presa a terra non sono presenti in un prodotto con doppio isolamento e non dovrebbero essere montati. La manutenzione di un prodotto con doppio isolamento richiede precisione ed un'ottima conoscenza del sistema e dovrebbe essere effettuata soltanto da un tecnico qualificato. Per assistenza e riparazioni usare solamente pezzi di ricambio originali.

Un prodotto con doppio isolamento è contrassegnato con la scritta: «Doppio Isolamento».

Il prodotto può portare anche il simbolo .

## CONSERVARE CON CURA QUESTO MANUALE D'ISTRUZIONI!

### **Attenzione!**

- Questa macchina è destinata al solo uso domestico. Se la macchina viene adoperata a scopo professionale, la pulizia frequente e la manutenzione attenta sono molto importanti.
- La responsabilità per segni di usura eccessiva a causa di un uso intensivo o commerciale non viene accettata automaticamente, anche se si manifestano ancora nel periodo di garanzia. La decisione su come agire in questi casi, sarà la responsabilità del tecnico autorizzato.

### **Nota:**

Se la macchina è riposta in un ambiente freddo, bisogna tenerla per circa 1 ora in un luogo caldo prima di usarla.

## Tutti i diritti riservati

Per motivi tecnici e per migliorare il prodotto, BERNINA si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche del prodotto. Anche la composizione degli accessori standard può variare a seconda del paese.



## Tutela dell'ambiente

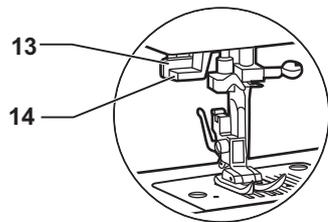
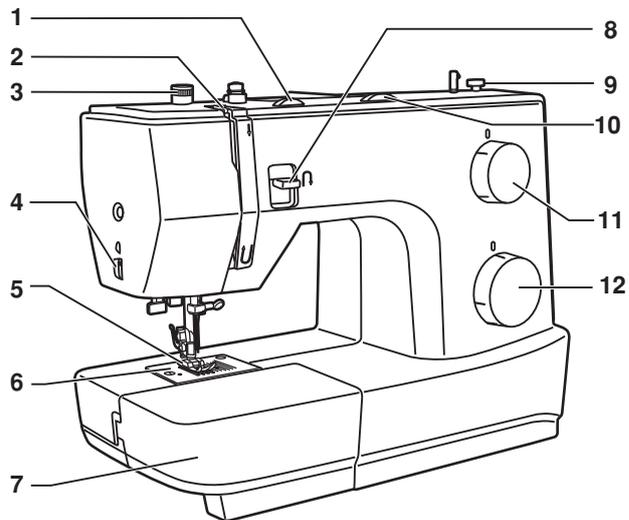
BERNINA si impegna nella tutela ambientale. Ci impegniamo di ridurre ad un minimo l'impatto ambientale dei nostri prodotti, migliorando continuamente il design del prodotto e la tecnologia di produzione. Vi preghiamo di smaltire questo prodotto senza inquinare l'ambiente e nel pieno rispetto delle norme nazionali vigenti.

Portare il dispositivo al punto di raccolta appropriato. Informazioni possono essere richieste presso il vostro comune di residenza.

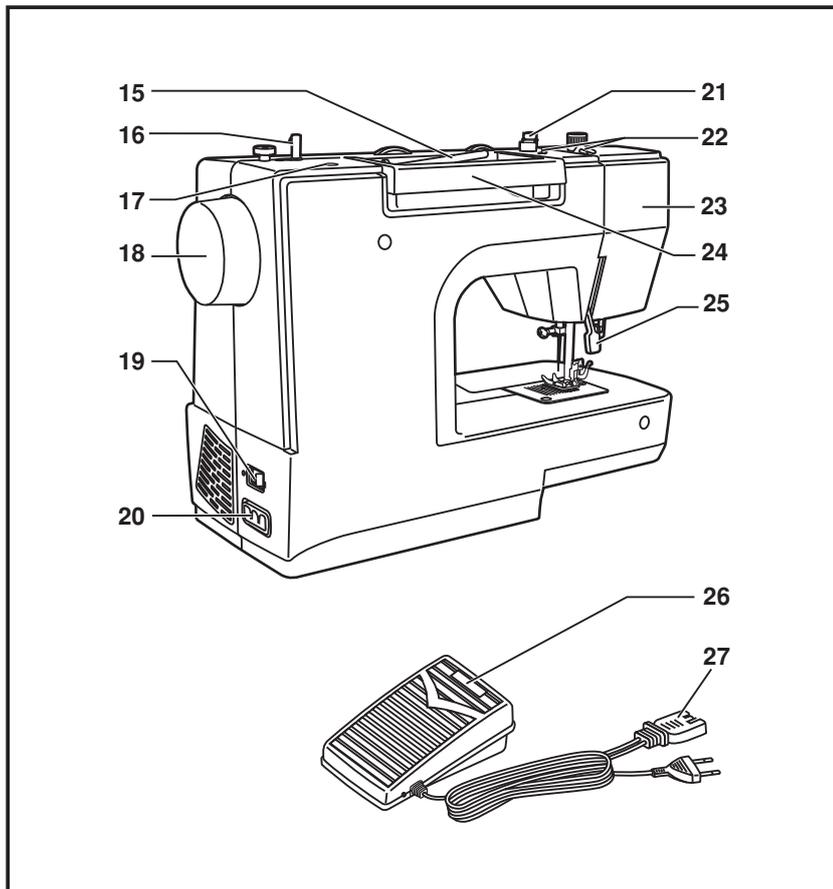
Smaltendo i dispositivi elettronici impropriamente in discariche, delle sostanze pericolose possono inquinare le falde, entrare nella catena alimentare e quindi danneggiare la nostra salute.

Quando una vecchia macchina viene sostituita da una nuova, il rivenditore è tenuto a ritirare la macchina vecchia senza alcun costo aggiuntivo, e smaltirla correttamente.

<b>Panoramica</b> .....	7	Orlo invisibile/ orlo a conchiglia .....	27
<b>Accessori</b> .....	9	Punto overlock .....	28
<b>Preparazione della macchina</b> .....	10	Attaccare bottoni (per sew&go 1/3) .....	29
Piano d'appoggio .....	10	Attaccare bottoni (per sew&go 5) .....	30
Collegare la macchina alla rete di corrente .....	11	Asola in 4 fasi (per sew&go 1/3) .....	31
Regolazione della pressione del piedino .....	12	Esecuzione di asole in un'unico step (per sew&go 5).....	32
Leva alzapiedino .....	13	Come fare un'asola in tessuti elastici .....	33
Placca ago per rammendo.....	13	Come cucire cerniere.....	34
Montare il supporto del piedino.....	14	Piedino orlatore.....	35
Avvolgere la spolina del filo inferiore .....	15	Punto zigzag triplo .....	36
Inserire la spolina.....	16	Selezione del punto .....	37
Inserire l'ago .....	17	Punto nido d'ape .....	38
Infilare il filo superiore.....	18	Esecuzione di asole in un'unico step .....	39
Infilatore dell'ago.....	19	Punti utili .....	40
Tensione del filo superiore .....	20	Come trapuntare .....	41
Recupero del filo della bobina .....	21	Patchwork .....	42
Tabella tessuti, filati ed aghi .....	22	Applicazione .....	43
Selezione del punto .....	23	Ago doppio.....	44
Regolazione della larghezza punto & lunghezza punto....	24	Monogrammi e ricami .....	45
<b>Cucito</b>		<b>Manutenzione</b> .....	<b>47</b>
Eseguire un punto dritto.....	25	<b>Eliminare difetti e malfunzionamenti</b> .....	<b>48</b>
Fermare la cucitura .....	26		



1. Regolazione della tensione
2. Leva tendifilo
3. Pressione del piedino
4. Tagliafilo
5. Piedino
6. Placca ago
7. Piano d'appoggio e scatola accessori
8. Tasto avanti/ indietro
9. Stop del filarello
10. Regolazione della larghezza punto (modello sew&go 5)
11. Regolazione della lunghezza punto
12. Manopola selezione punto
13. Leva dell'asola (modello sew&go 5)
14. Infilatore dell'ago (modello sew&go 3 / 5)



- 15. Perno porta-filo
- 16. Filarello
- 17. Foro per il secondo perno portafilo
- 18. Volantino
- 19. Interruttore principale
- 20. Presa del cavo di collegamento
- 21. Pretensione del filarello
- 22. Guida filo
- 23. Coperchio frontale
- 24. Maniglia
- 25. Leva alzapiedino
- 26. Reostato
- 27. Cavo di alimentazione

Gli accessori sono sistemati all'interno della scatola accessori.

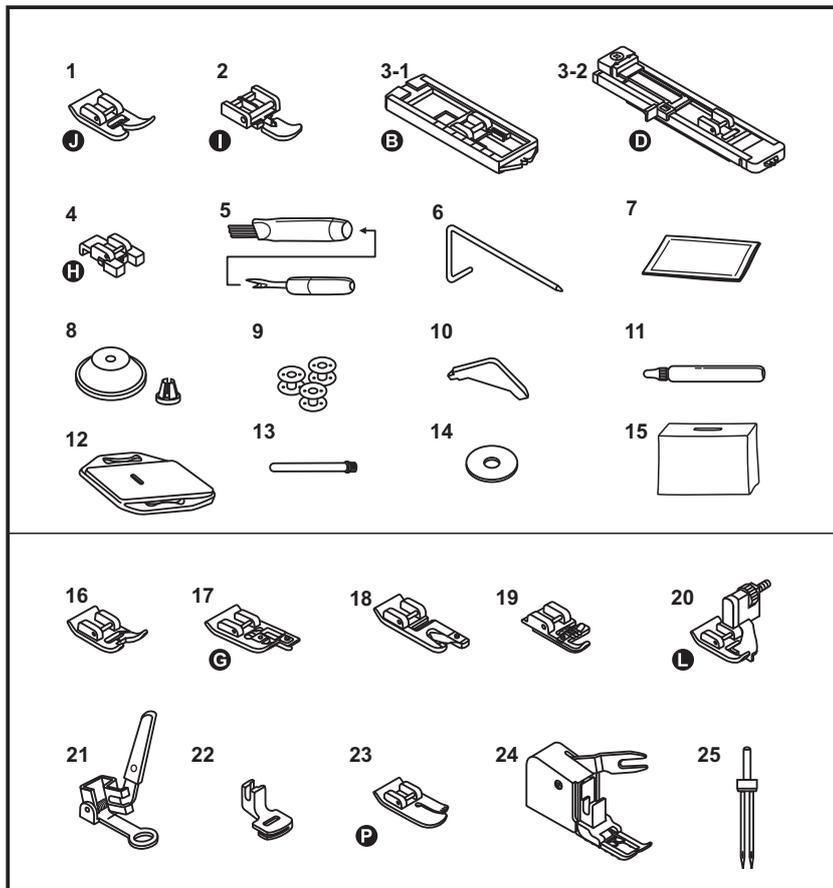
**Standard**

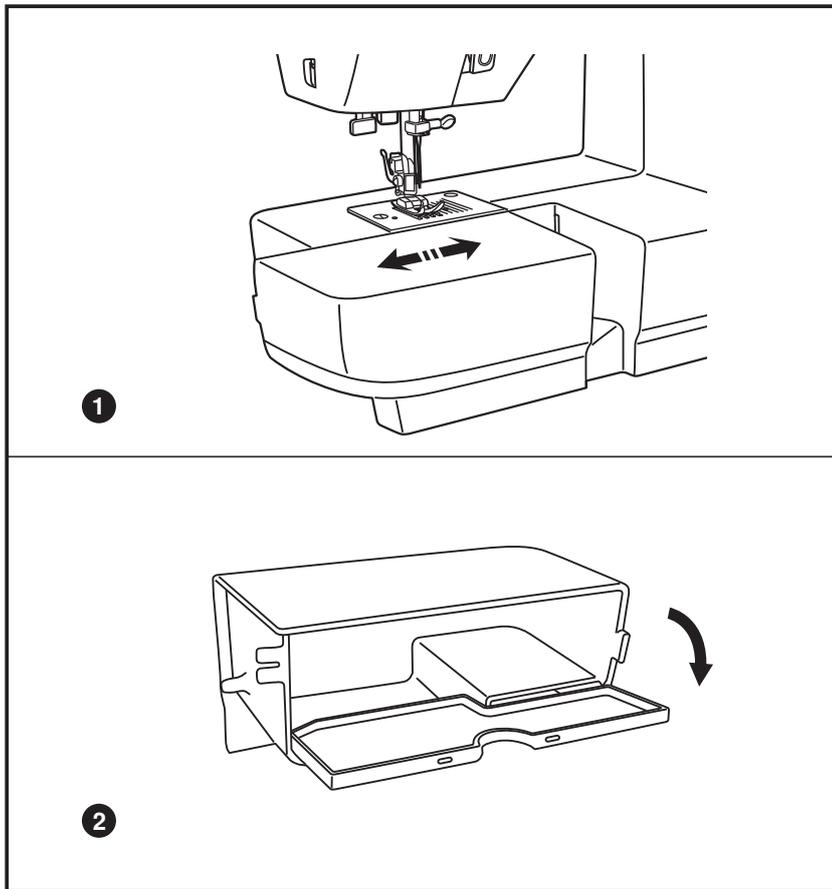
1. Piedino zigzag
2. Piedino per cerniera lampo
- 3-1. Piedino per asole per sew&go 1 / 3
- 3-2. Asolatore a slitta per sew&go 5
4. Piedino attaccabottoni
5. Pennello & taglia asole
6. Righello destro
7. Set aghi
8. Disco fermafilo piccolo & grande
9. Spoline
10. Cacciavite L
11. Oleatore a penna
12. Placca ago per rammendo
13. Perno portafilò lungo V
14. Supporto di feltro
15. Copertura antipolvere

**Opzionali**

16. Piedino per ricamo
17. Piedino per overlock
18. Piedino orlatore
19. Piedino per cordoncino
20. Piedino per punto invisibile
21. Piedino per rammendo / ricamo
22. Piedino per arricciare
23. Piedino per quiltare
24. Piedino a doppio trasporto
25. Ago doppio

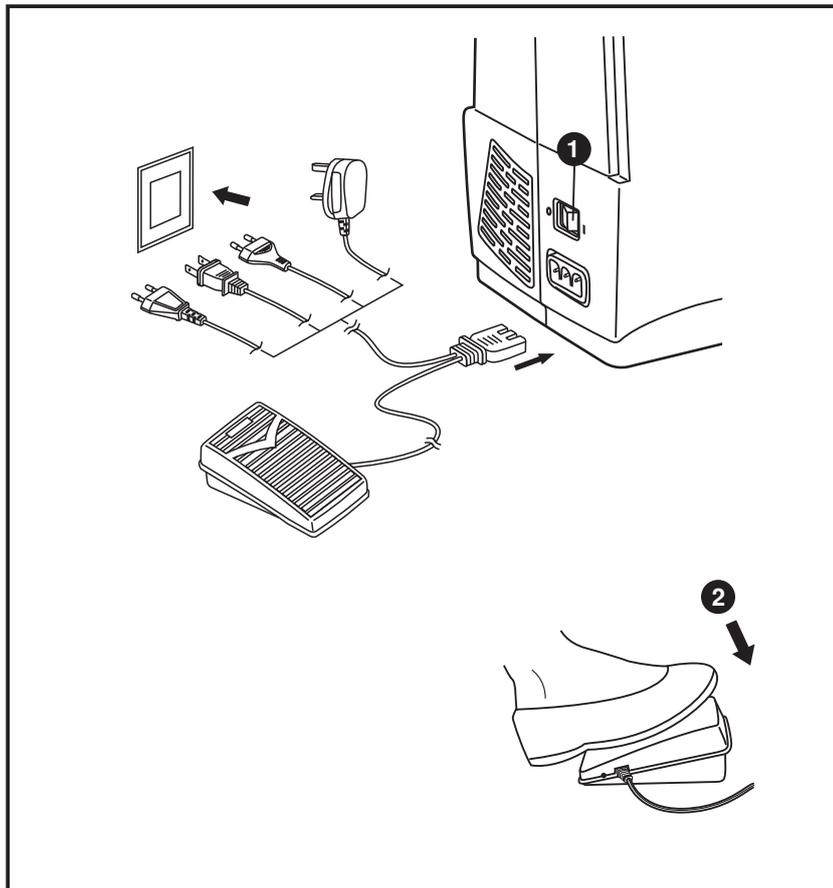
\* Gli accessori opzionali non fanno parte del corredo di questa macchina; tuttavia, sono disponibili come accessori speciali presso il vostro rivenditore locale.





1. Per montare il piano d'appoggio, tenerlo orizzontalmente e spingerlo in direzione della freccia.

2. Il piano d'appoggio può essere usato anche come scatola per gli accessori.



**Attenzione:**

Staccare la macchina dalla rete quando non viene usata.

Consultate il rivenditore Bernina oppure un elettricista se non siete sicuri, come collegare la macchina alla rete di corrente.

Collegare la macchina alla rete di corrente come illustrato.

Questo apparecchio è dotato di una presa polarizzata che deve essere inserita correttamente come mostrato in figura

**Luce per cucire**

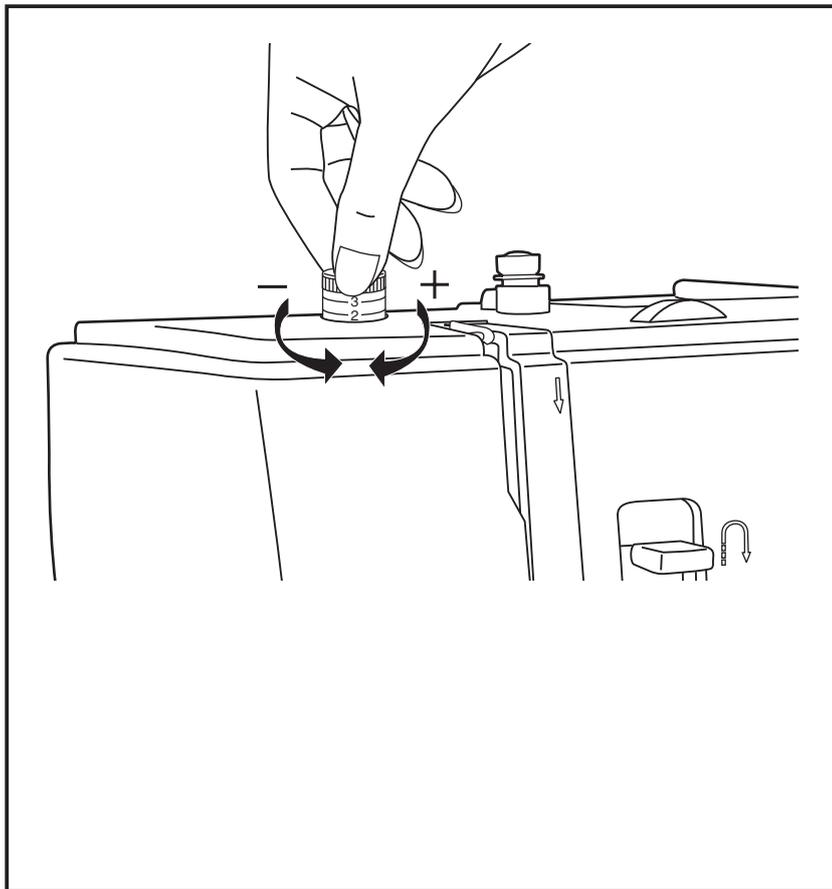
1. Premere il selettore in posizione "I" per accendere la luce.

**Reostato (pedale)**

2. Il reostato regola la velocità di cucito.

**INFORMAZIONE IMPORTANTE**

Per apparecchi con spina polarizzata, (una lamella più grande dell'altra). Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questa spina deve essere inserita in una presa polarizzata solo una volta. Se non entra perfettamente, girare la spina. Se ancora non entra contattare un elettricista per installare un dispositivo corretto. Non modificare la spina in alcun modo.



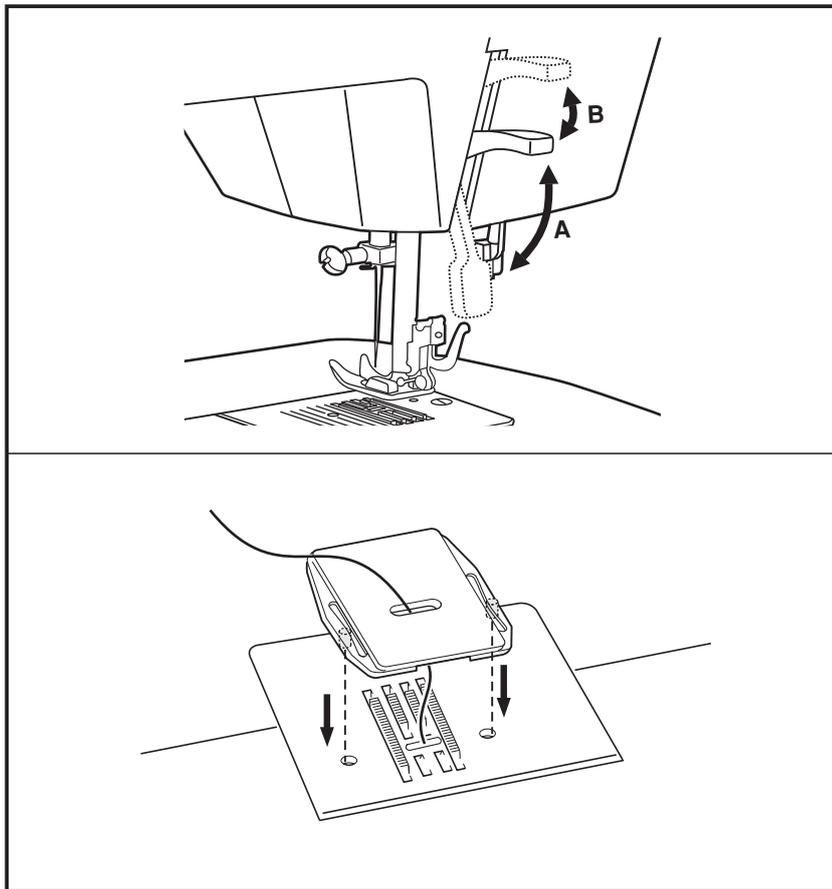
Pressione standard del piedino impostata a "2".

La pressione del piedino è pre-impostata e non è necessario modificarla, eccetto per la lavorazione di tessuti particolari (molto leggeri o molto pesanti).

Per modificare la pressione del piedino ruotare la manopola per la regolazione della pressione. Per cucire un tessuto molto sottile, allentare la pressione, ruotando la manopola in senso antiorario. La manopola sale verso l'alto, la pressione diminuisce. Continuando a girare la manopola, essa potrebbe uscire dalla macchina. Se ciò accade, basta girare la manopola in senso orario per fissarla e per attivare nuovamente la regolazione della pressione.

Per tessuto pesanti, aumentare la pressione ruotando la manopola in senso orario. La manopola si abbassa, mentre la pressione aumenta.

Se la manopola non può essere girata ulteriormente, ha raggiunto il massimo della regolazione. Per favore non forzare la manopola ulteriormente.



## IT Leva alzapedino

La leva di sollevamento del piedino premistoffa solleva e abbassa il piedino premistoffa. (A)

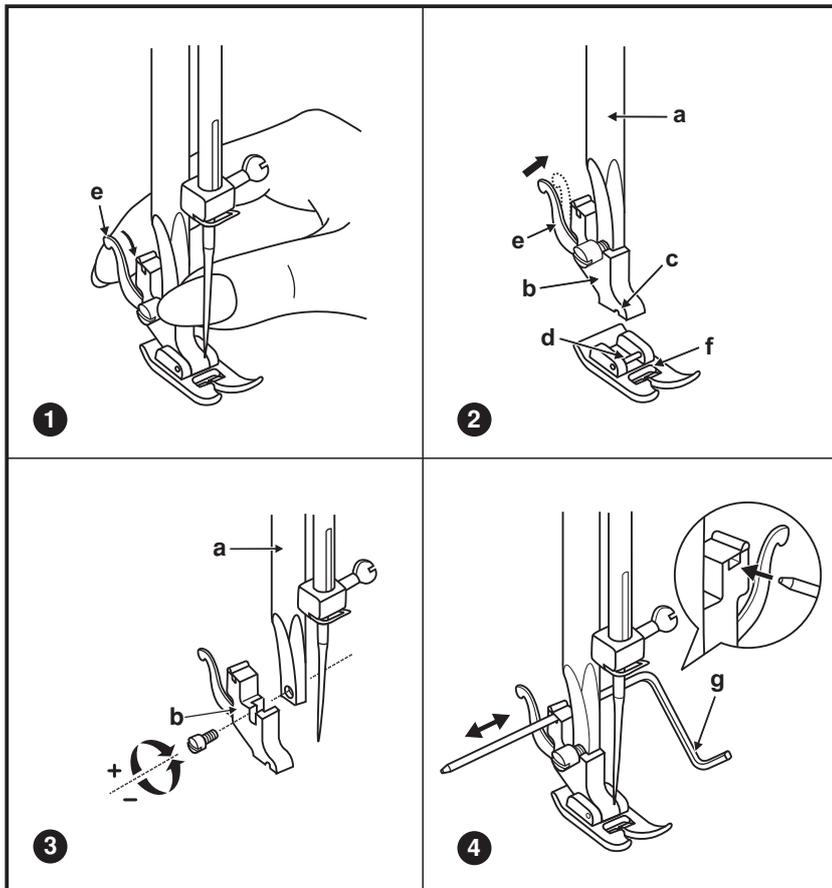
Il piedino può essere alzato ulteriormente (2. scatto), per posizionare sotto il piedino vari strati di stoffa o della stoffa molto voluminosa. (B)

## IT Placca ago per rammendo

Per il ricamo a mano libera e per il rammendo bisogna adoperare la placca ago per rammendo.

Inserire la placca ago per rammendo come è indicato.

Rimuovere la placca ago da rammendo per il cucito normale.



**Attenzione:**

*Mettere l'interruttore principale su "O" !*

**1. Rimozione del piedino**

Sollevare il piedino con la leva alzapiedino.  
Sollevare la leva (e) per sganciare il piedino.

**2. Collegamento del piedino**

Abbassare lo stelo del piedino (b) con la leva alzapiedino, fino a che il taglio (c) non si trovi esattamente sopra il perno del piedino (d).  
Il piedino (f) si inserirà automaticamente.

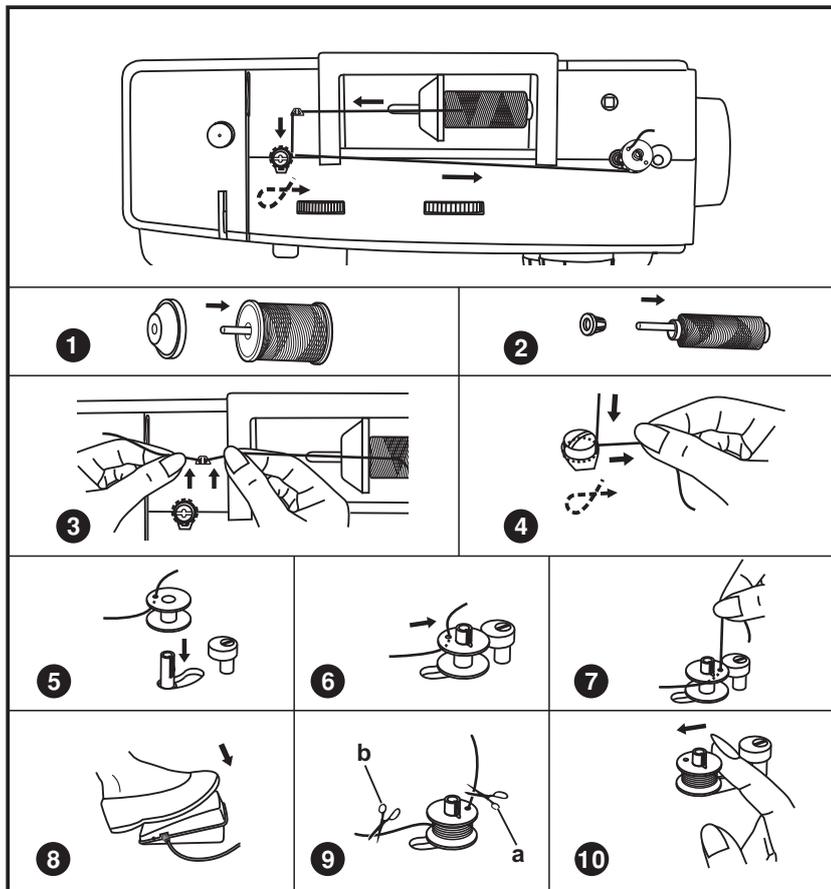
**3. Rimuovere e montare il supporto della soletta**

Sollevare la barra di pressione (a) con la leva alzapiedino.

Rimuovere e montare il supporto del piedino (b) come illustrato.

**4. Montare il righello:**

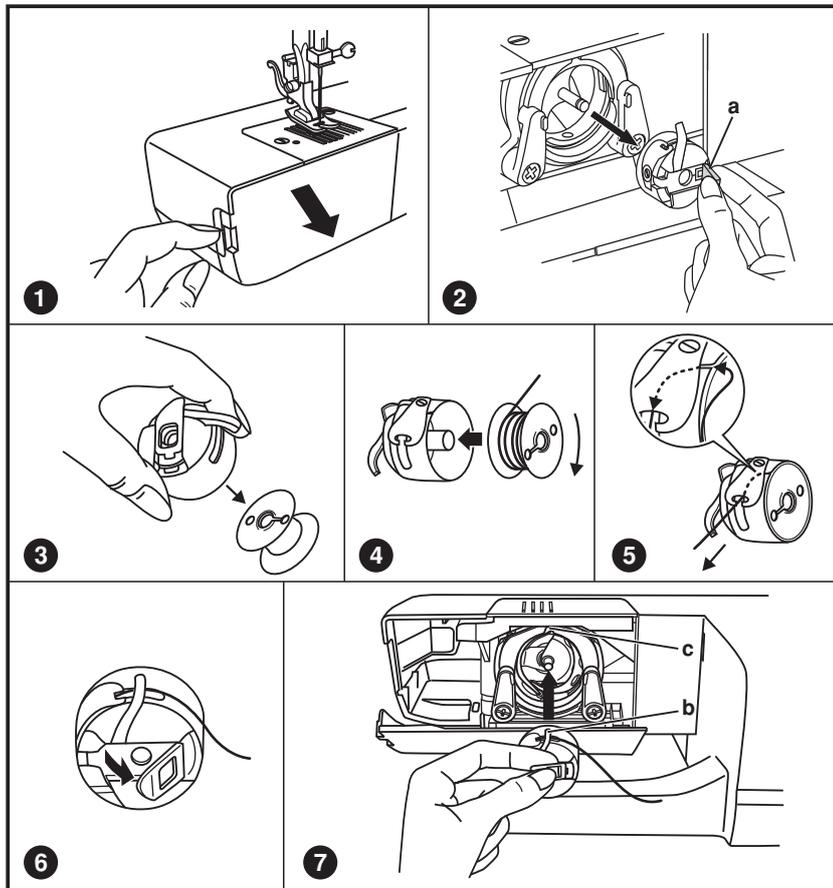
Inserire il righello (g) nella fessura come illustrato. Regolare la distanza a piacere; per cucire orli, pieghe ecc.



- 1/2. Mettete sul portarocchetto il filo, con il fermarocchetto grande o piccolo.
3. Inserire il filo nel guidafile.
4. Avvolgere il filo sul disco di tensione con un movimento orario.
5. Inserire il filo nella bobina come illustrato e metterla sul perno del filarello.
6. Spingere verso destra l'alberino.
7. Trattenerne con le dita il capo del filo.
8. Premere sul reostato.
9. Rilasciare il pedale dopo alcuni giri. Tagliare l'estremità del filo più vicino possibile alla bobina (a). Premere nuovamente il pedale. Quando la bobina è piena, gira più lentamente. Rilasciare il pedale e tagliare il filo (b).
10. Spingere verso sinistra l'alberino del filarello e rimuovere la bobina.

**Indicazione:**

*Se il filarello si trova in posizione di avvolgimento, la macchina non cuce. Per cucire spostare il filarello verso sinistra (posizione di cucito).*



**Attenzione:**

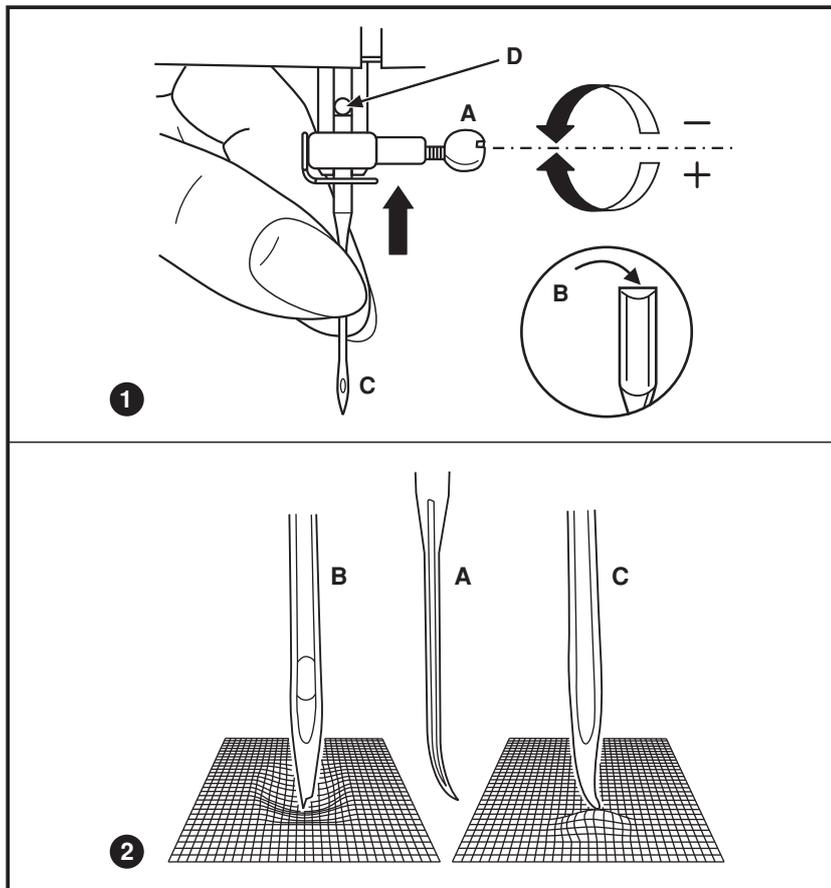
Prima di togliere o inserire la spolina, mettere l'interruttore principale su "0".

**Per inserire o togliere la spolina, l'ago deve sempre trovarsi nella posizione più alta.**

1. Aprire il coperchio a cerniera.
2. Prendere il laccio della capsula (a).
3. Rimuovere la spolina (bobina) dalla capsula.
4. Tenere la capsula con una mano; inserire la spolina in modo che il filo risulta avvolto in senso orario (freccia).
5. Tirare il filo finché esce dalla scanalatura e sotto il perno. Lasciare alla fine 15 cm (6") di filo.
6. Tenere la capsula con il laccio.
7. Accertarsi che il perno della capsula sia inserita nella tacca del supporto crochet.

**Nota:**

Se la capsula non è posizionata correttamente nella macchina, cadrà dal crochet appena la macchina inizia a cucire.



**Attenzione:**

*Prima di sostituire l'ago, mettere l'interruttore principale su "0".*

1. Sostituire l'ago regolarmente, soprattutto se il punto è difettoso.

Inserire l'ago come illustrato.

- A. Allentare la vite di fissaggio e stringerla nuovamente dopo la sostituzione dell'ago.
- B. La parte piatta dell'ago deve essere rivolta indietro.
- C/D. Spingere l'ago in alto, fino all'arresto.

2. L'ago deve essere impeccabile.

Difetti di cucito possono essere causati da:

- A. Aghi piegati
- B. Aghi con punta danneggiata
- C. Aghi spuntati

Quella che segue è un'operazione semplice, ma è importante che venga effettuata correttamente. In caso contrario potrebbero verificarsi numerosi problemi in fase di cucito.

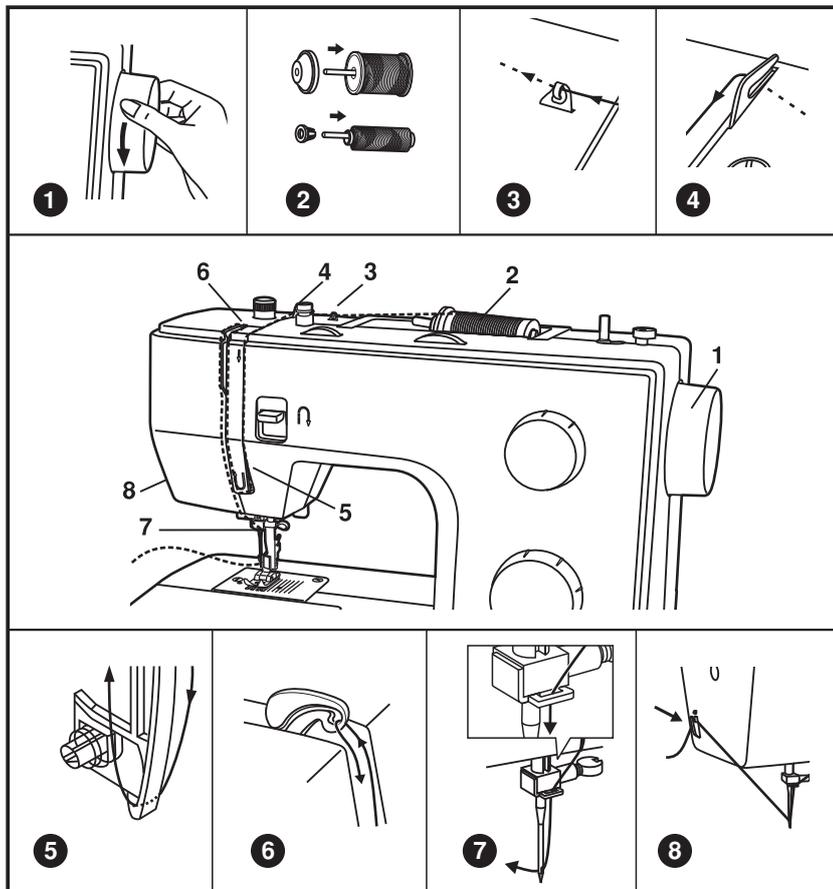
1. Cominciate con il sollevare l'ago nella sua posizione più alta e continuare a ruotare il volantino in senso antiorario, finché l'ago non comincia appena ad abbassarsi. Alzare il piedino per rilasciare i dischi di tensione.

**Nota:** Per vostra sicurezza, vi consigliamo vivamente di spegnere la macchina prima di iniziare ad infilare il filo.

2. Sollevate il portarocchetto. Mettete il rocchetto di filo sul fermarocchetto, con il filo che esce dal rocchetto come indicato. Per piccoli rocchetti di filo, mettete il lato piccolo del fermarocchetto vicino al rocchetto.
3. Estraete il filo dal rocchetto facendolo passare per il guidafile superiore.
4. Tirandolo attraverso la molla di pre-tensione, come indicato.
5. Infilate il modulo di tensione, indirizzando il filo verso il basso nel canale destro e verso l'alto nel canale sinistro.  
Durante questa operazione, è utile tenere fermo il filo tra il rocchetto e il guidafile.
6. A questo punto, fate passare il filo nella fessura della leva tendifilo, da destra verso sinistra, e portatelo nuovamente verso il basso.
7. Ora fate passare il filo dietro alla guida del morsetto dell'ago e portatelo nuovamente verso basso fino all'ago, che deve essere infilato dal davanti verso il dietro.
8. Fate in modo che dalla cruna dell'ago escano 15-20 cm circa di filo, che porterete verso il dietro della macchina. Per tagliare il filo utilizzate il taglia-filo incorporato.

**Nota:**

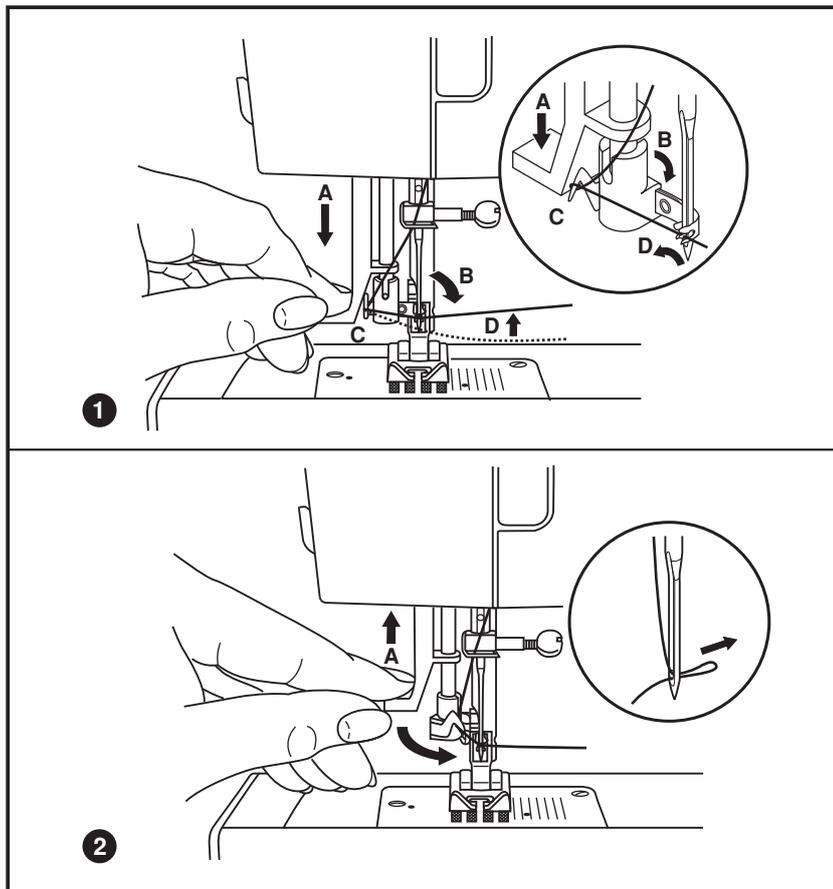
Per le macchine che sono dotate dell'infilatore automatico opzionale, le istruzioni si trovano nella pagina prossima.



**Attenzione:**

*Mettere l'interruttore principale su "O" !*

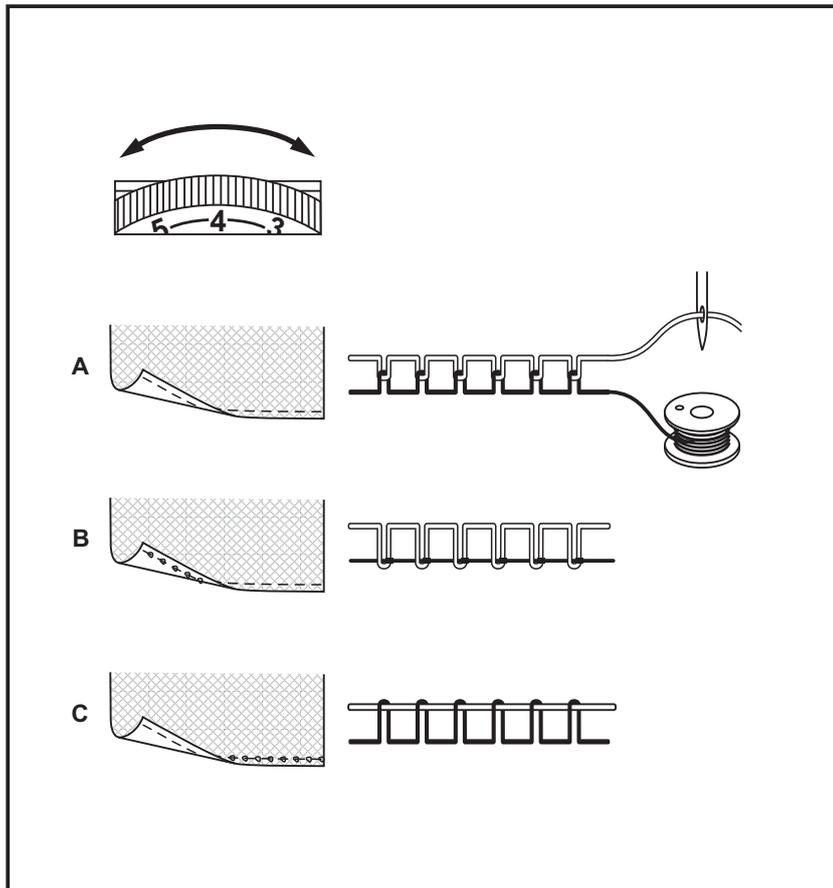
- Portare l'ago nella posizione più alta.
- Abbassare completamente la leva (A)
- l'infilatore va automaticamente nella posizione d'infilatura (B).
- Portare il filo intorno al gancio (C).
- Portare il filo davanti all'ago in modo, che possa entrare sotto il gancetto dell'infilatore (D).
- Lasciare la leva (A).
- Passare il filo attraverso la cruna.

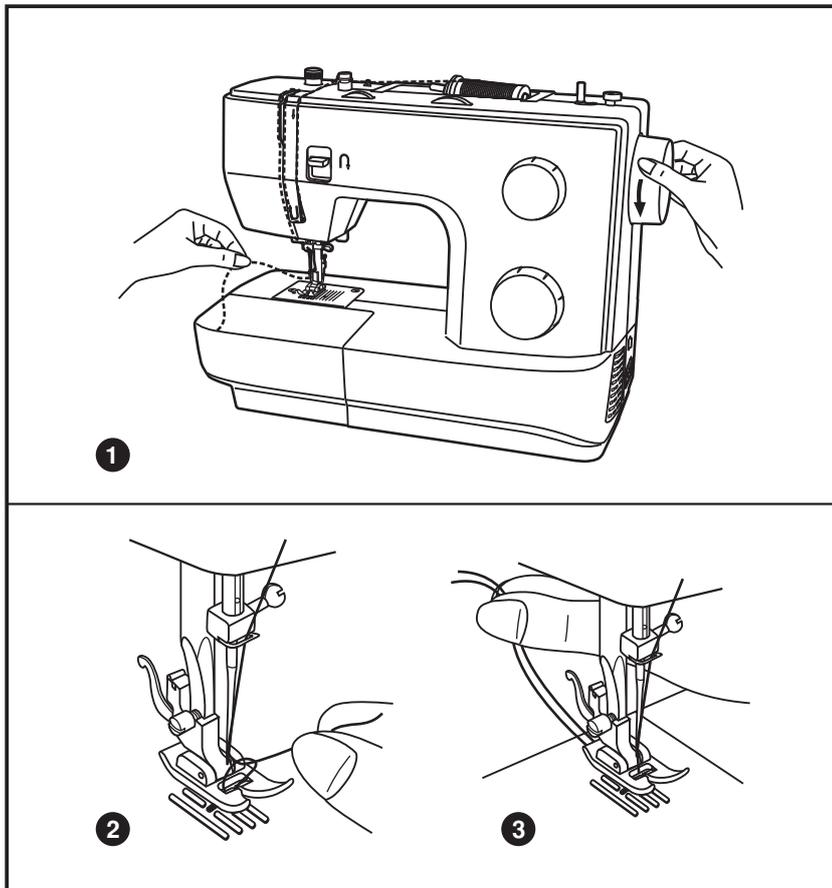


**Tensione del filo superiore**

Regolazione base del filo superiore : "4".  
 Per aumentare la tensione del filo girare la manopola verso i numeri più alti. Per ridurre la tensione del filo ruotare la manopola verso i numeri più bassi.

- A. Tensione del filo superiore normale.
- B. Tensione del filo superiore troppo forte ridurre la tensione.
- C. Tensione del filo superiore troppo lenta aumentare la tensione.





1. Trattenere il filo superiore con la mano sinistra. Girare il volantino in avanti (in senso antiorario), per abbassare e alzare l'ago.

**Nota:**

*Se fosse difficile estrarre il filo della bobina, controllate che il filo non si sia impigliato nello sportellino o nel piano convertibile.*

2. Tirare delicatamente il filo superiore per sollevare il filo della bobina attraverso il foro della placca ago.
3. Aprire il cappio e portare entrambi i fili dietro, sotto il piedino.

**GUIDA ALLA SCELTA DI TESSUTI, AGHI E FILI**

Ago	Stoffa
9-11(65-75)	Stoffa leggera: cotone leggero, voile, seta, mussola, organza, maglia leggera, Jersey, crespò, poliestere, stoffe per camicie e camicette.
12(80)	Stoffa medio pesante: cotone, raso, tela, maglia, lana leggera.
14(90)	Stoffa medio pesante: tela di cotone, maglia di lana, spugna, Jeans.
16(100)	Stoffa pesante: tela cerata, lana, stoffa trapuntata, Jeans, stoffa datappezzeria.
18(110)	Lana cotta, stoffa per cappotti, pelle e vinile

**Filo**

Filo di cotone sottile, filo di nylon o poliestere.

La maggior parte di questi fili sono di spessore medio e quindi adatti per le stoffe indicate e relativi spessori degli aghi. Per ottenere un risultato ottimale si consiglia di usare del filo di poliestere per materiali elasticizzati e sintetici e del filo di cotone per tutti i tessuti naturali. Usare sempre la stessa qualità di filo nell'ago e nella capsula.

Filo pesante, filo per tappeti.  
(Aumentare la pressione del piedino -numero più alto)

**IMPORTANTE:** *Accordare la misura dell'ago con quella del filo e del tessuto.*

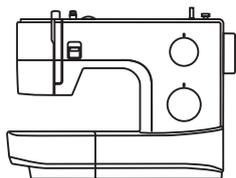
**SELEZIONE TESSUTI, AGHI E FILI**

Aghi	Descrizione	Tipo Di Stoffa
HAx1 15x1	Ago standard. Tutti gli spessori. 9 (65) bis 18 (110)	Tessuti naturali: Lana, cotone, seta, organza, ecc. Non per maglia.
15x1/ 705H(SUK)	Ago a punta arrotondata. 9 (65) to 18 (110)	Tessuti naturali e sintetici, poliestere misto, maglia di poliestere, Interlock, felpa e maglia.
15x1/ 705H(SUK)	Ago a punta arrotondata. 9 (65) to 18 (110)	Maglia leggera e pesante, Lycra, materiale per costumi da bagno, elasticizzati.
130 PCL	Ago per pelle. 12 (80) to 18 (110)	Pelle, vinile, stoffa da tappezzeria.

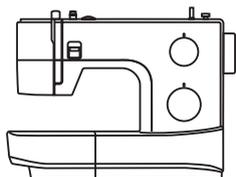
**Nota:**

1. Aghi doppi per molte lavorazioni sono disponibili presso il Vostro rivenditore Bernina.
2. Durante la lavorazione con aghi doppi la larghezza del punto deve essere inferiore a "3". (modello sew&go 5)
3. In Europa lo spessore dell'ago viene indicato 65, 70, 80, ecc, in America e Giappone gli spessori sono 9, 11, 12, ecc.
4. Sostituire regolarmente gli aghi (al termine di ogni progetto di cucito) e/ o quando si manifestano punti difettosi oppure quando si -strappa il filo.
5. Utilizzare sempre degli stabilizzatori per stoffe leggere e/o elasticizzate.

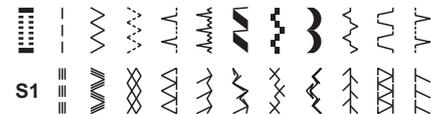
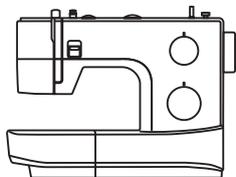
1



3



5



IT Selezione del punto

Sollevare l'ago nella posizione più alta.  
Quindi, ruotare la manopola per la selezione del punto per posizionare il punto desiderato al contrassegno di impostazione.

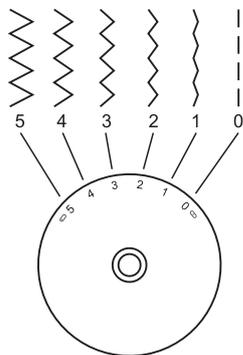
Selezionare il punto diritto con "0" oppure "1".  
Regolare la lunghezza del punto con l'apposita manopola.

Selezionare il punto zigzag con "2".  
Regolare la lunghezza e larghezza del punto a seconda del materiale da cucire.

Per ottenere gli altri punti, ruotare la manopola per la lunghezza punto fino alla posizione "S1", scegliere il punto desiderato con la manopola per la selezione del punto e regolare la larghezza del punto con l'apposita manopola. (modello sew & go 5)

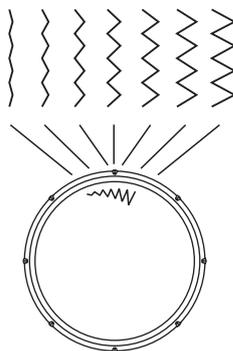
Per favore consultare le tabelle dei punti.

Regolazione della larghezza punto (sew&go 5)

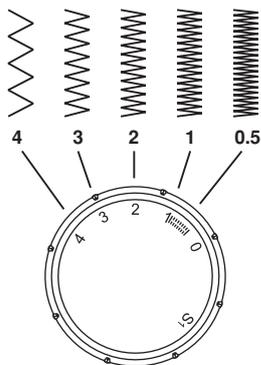


1

Per modelli con due manopole (sew&go 1/3)

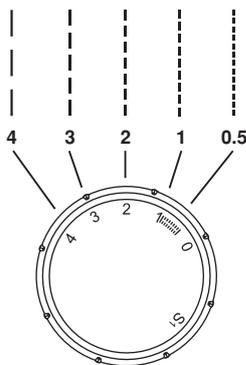


Regolazione della lunghezza punto



2

Regolazione della lunghezza punto



3

### 1. Funzione della manopola larghezza punto

La larghezza massima dello zigzag è "5". La larghezza è regolabile per tutti i punti, girando l'apposita manopola da "0" a "5".

La manopola di larghezza punto serve anche per controllare la posizione dell'ago per il ricamo infinito del punto dritto. Con la manopola su "0" la posizione dell'ago è interamente a sinistra, su "5" è interamente a destra, e tra "2" e "3" è in centro. (modello sew&go 5)

### 2. Funzione della manopola lunghezza punto con lo zigzag

Impostare la manopola di selezione del tipo di punto sul punto a zig zag.

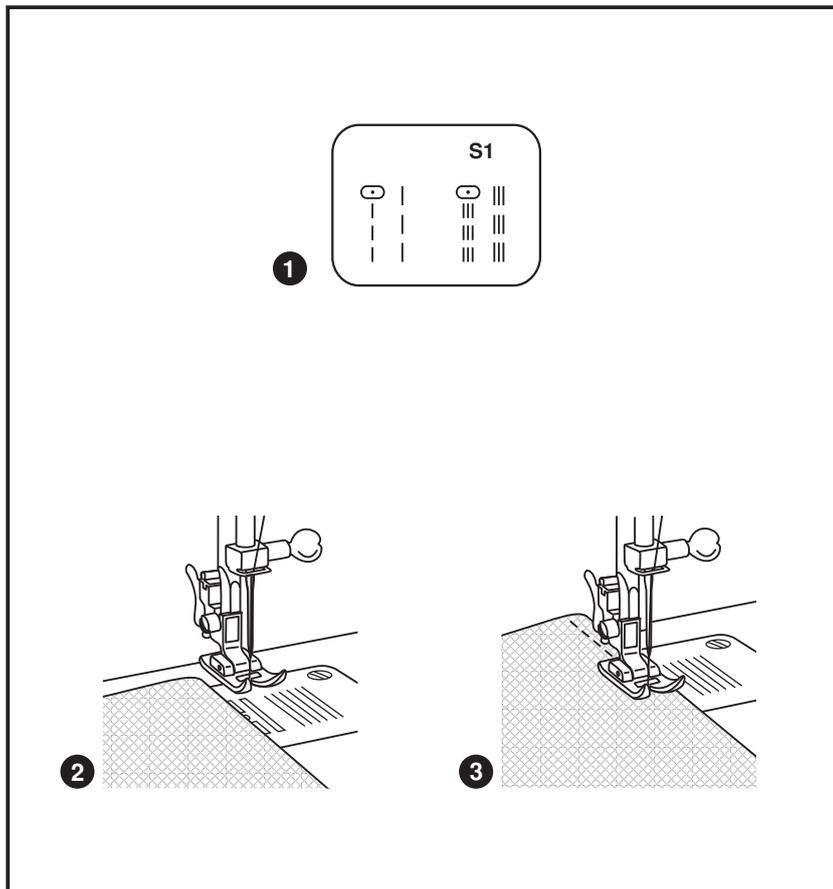
Lo zigzag diventa più fitto, più la regolazione si avvicina a "0". Normalmente si lavora con una regolazione di "2.5" o meno.

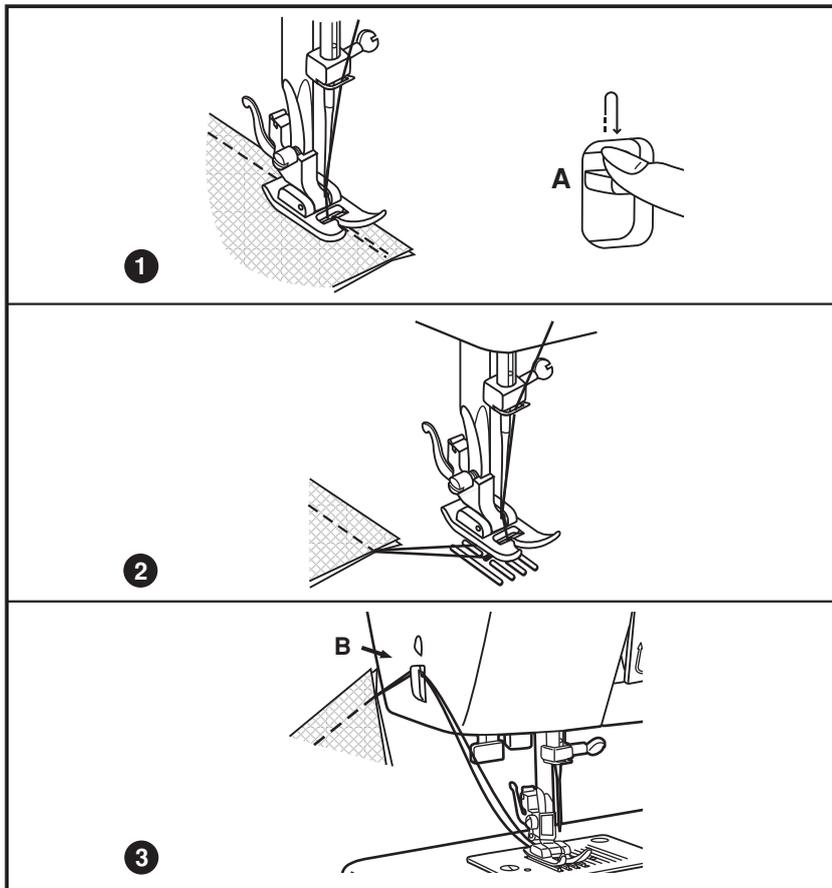
### 3. Funzione della manopola lunghezza punto per il punto dritto

Per eseguire dei punti dritti, impostare la manopola di selezione del tipo di punto sul punto dritto. Ruotando la manopola di regolazione lunghezza punto, la lunghezza dei punti diminuisce a mano a mano che la manopola si avvicina a "0". La lunghezza dei punti aumenta a mano a mano che la manopola si avvicina a "4".

In genere, si consiglia di aumentare la lunghezza del punto quando si lavora su tessuti pesanti o quando si usano ago o filo più spessi. Al contrario, occorre diminuire la lunghezza del punto in caso di tessuti leggeri

1. Prima di iniziare a cucire, impostare la macchina per il ricamo del punto dritto.
2. Posizionare la stoffa sotto il piedino con il bordo allineato con la linea guida di cucitura desiderata sulla piastra dell'ago
3. Abbassare la leva alzapedino, quindi premere sul pedale per iniziare a cucire.





### Inizio cucitura

Posizionare il lavoro sotto il piedino, a circa 1cm dal bordo tagliato della stoffa. Tenere premuto il tasto avanti/indietro (A) e cucire lentamente indietro per fermare i punti. Poi rilasciare il tasto avanti/indietro e cucire in avanti, creando la cucitura desiderata.

### 1. Fine cucitura

Alla fine della cucitura premere il tasto avanti/indietro (A). Cucire alcuni punti indietro. Rilasciare il tasto e finire la cucitura in avanti.

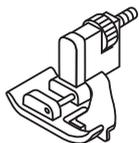
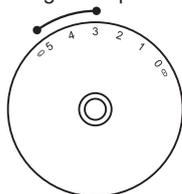
### 2. Staccare il lavoro

Ruotare il volantino in avanti per portare la leva tendifilo nella posizione più alta. Alzare il piedino e tirare il lavoro indietro.

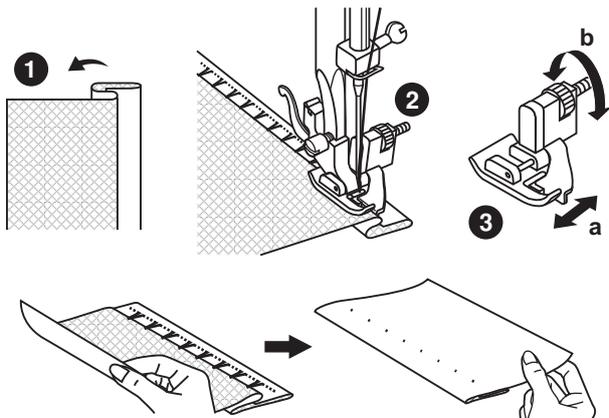
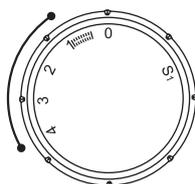
### 3. Tagliare i fili

Tagliare i fili con l'apposito tagliafilo sulla macchina.

Regolazione della larghezza punto



Regolazione della lunghezza punto



\* Il piedino è disponibile come accessorio opzionale.

Per orli, tende, pantaloni, gonne, ecc.

..w..w. Punto invisibile per stoffe elasticizzate.

..A..A. Punto invisibile per tessuti non elasticizzati/ orlo a conchiglia.

Impostare la macchina come illustrato.

**Nota:**

*Per ottenere un risultato perfetto bisogna fare un po' di pratica. Fare sempre una prova di cucito.*

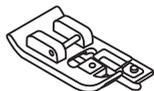
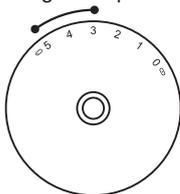
1. Pieghare la stoffa come illustrato (il rovescio della stoffa in alto).
2. Posizionare la stoffa piegata sotto il piedino. Girare il volantino manualmente, finché l'ago si trova all'estrema sinistra. L'ago deve appena forare la piega, altrimenti la larghezza del punto deve essere regolata.
3. Adattare la guida (a) con la vite (b) in modo da farla appoggiare alla piega.

Cucire a bassa velocità facendo scorrere la guida del piedino lunga la piega della stoffa.

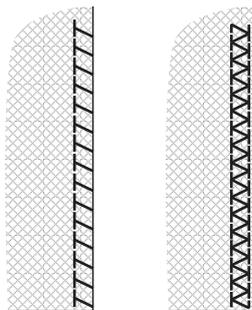
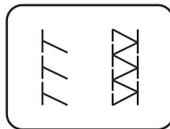
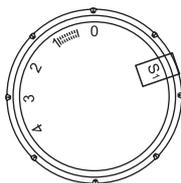
**Nota:**

*Sulla manopola della lunghezza punto del modello sew&go 1 non esiste la posizione "S1".*

Regolazione della larghezza punto

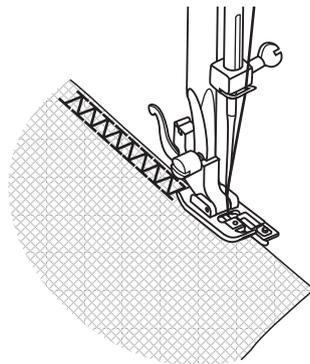


Regolazione della lunghezza punto



1

2



## IT Punto overlock

\* Il piedino è disponibile come accessorio opzionale.

Per cuciture, rifinitura margini, orlo visibile. Regolare la lunghezza punto su "S1". La larghezza del punto può essere adatta alla stoffa ed alla lavorazione.

### Punto overlock stretch :

Per maglia leggera, Jersey, ecc.

Per cucire il bordo del collo, bordi delle maniche, ecc. (1)

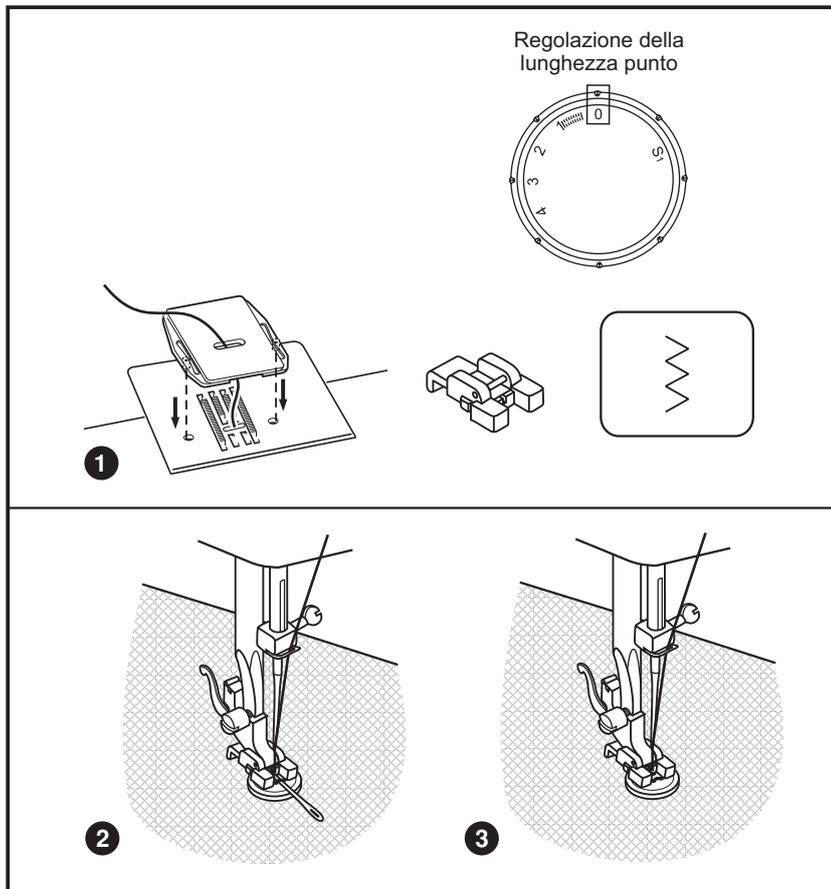
### Overlock doppio :

Per maglia leggera, maglia fatta ai ferri, orla vista. (2)

Tutti i punti overlock sono ideali per cucire e rifinire margini ed orli in una sola operazione. Durante la rifinitura del margine di stoffa, l'ago dovrebbe penetrare appena all'esterno della stoffa.

### Attenzione:

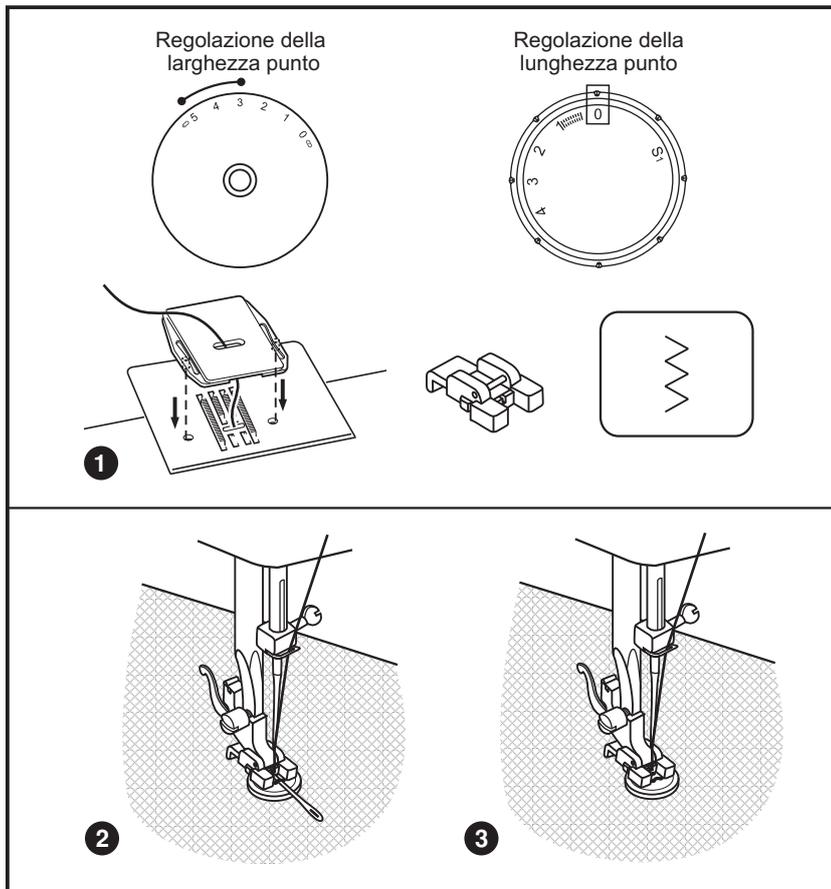
*Usare sempre degli aghi nuovi! Usare sempre aghi con punta a sfera oppure aghi stretch!*



1. Inserire la placca ago per rammendare. Montare il piedino per attaccare bottoni. Posizionare il lavoro sotto il piedino. Appoggiare il bottone nella posizione desiderata ed abbassare il piedino.
  - Impostare la manopola del selettore punto su "1" e cucire alcuni punti di fermatura.
  - Selezionare il punto zig-zag con la larghezza punto adatta alla distanza tra i due fori del bottone. Girare il volantino per controllare se l'ago entra sia nel foro destro che quello sinistro, senza toccare il bottone. Cucire il bottone lentamente con circa 10 punti.
  - Selezionare il punto "1" e fissare la cucitura con alcuni punti di fermatura.
  
2. Per confezionare un "gambo" sotto il bottone, appoggiare sul il bottone un grosso ago da rammendo e cucire.
  
3. Per attaccare bottoni a quattro fori cucire prima i due fori anteriori, spingere il lavoro in avanti e poi cucire i fori posteriori.

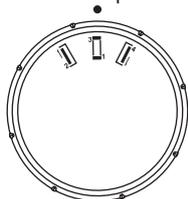
**Nota:**

*Sulla manopola della lunghezza punto del modello sew&go 1 non esiste la posizione "S1".*

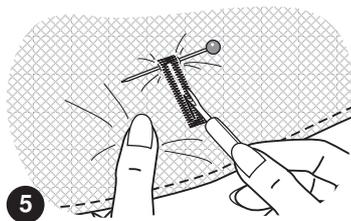
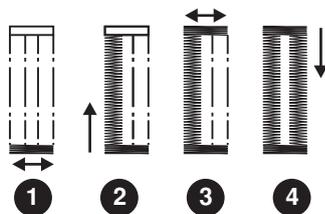
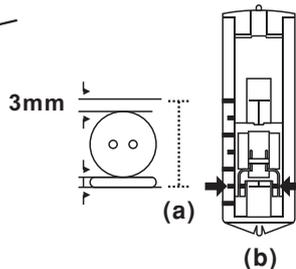
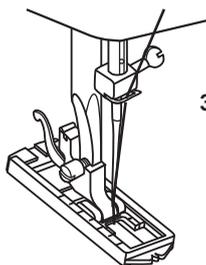
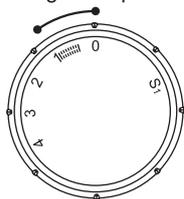


1. Inserire la placca ago per rammendare. Montare il piedino per attaccare bottoni. Posizionare il lavoro sotto il piedino. Appoggiare il bottone nella posizione desiderata ed abbassare il piedino.
  - Impostare la manopola del selettore punto su " | | " e cucire alcuni punti di fermatura.
  - Selezionare il punto zig-zag e regolare la larghezza del punto tra 3 - 5, a seconda della distanza tra i due fori del bottone. Girare il volantino per controllare se l'ago entra sia nel foro destro che quello sinistro, senza toccare il bottone. Cucire il bottone lentamente con circa 10 punti.
  - Selezionare il punto " | | " e fissare la cucitura con alcuni punti di fermatura.
  
2. Per confezionare un "gambo" sotto il bottone, appoggiare sul il bottone un grosso ago da rammendo e cucire.
  
3. Per attaccare bottoni a quattro fori cucire prima i due fori anteriori, spingere il lavoro in avanti e poi cucire i fori posteriori.

Per modelli con  
2 manopole



Regolazione della  
lunghezza punto



### Preparazione

- Togliere il piedino universale e montare il piedino per asole.
- Misurare il diametro e lo spessore del bottone (+ 3mm per la travetta) e marcare la lunghezza sulla stoffa. (a)
- Posizionare la stoffa sotto il piedino in modo da fare combaciare la marcatura del piedino con quella sulla stoffa. Abbassare il piedino, il centro dell'asola deve corrispondere al centro del piedino per asole. (b)

Regolare la lunghezza punto nella posizione "0".

**Nota:** la densità del punto varia a seconda della stoffa. Fare sempre un'asola di prova.

1. Selezionare "1" sulla manopola per la selezione del punto e cucire alcuni punti per la travetta anteriore.
2. Selezionare "2" e cucire il lato sinistro dell'asola.
3. Selezionare "3" e cucire la travetta posteriore.
4. Selezionare "4" e cucire il lato destro dell'asola.
5. Utilizzare il taglia asole per aprire l'asola, partendo dalle due estremità e tagliando verso il centro.

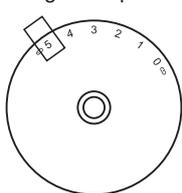
### Consiglio :

- la tensione del filo superiore leggermente ridotta offre un risultato migliore.
- Utilizzare sempre degli stabilizzatori per stoffe leggere e/o elasticizzate.

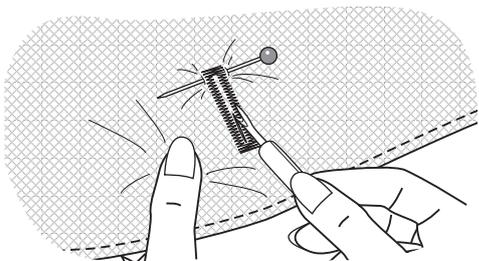
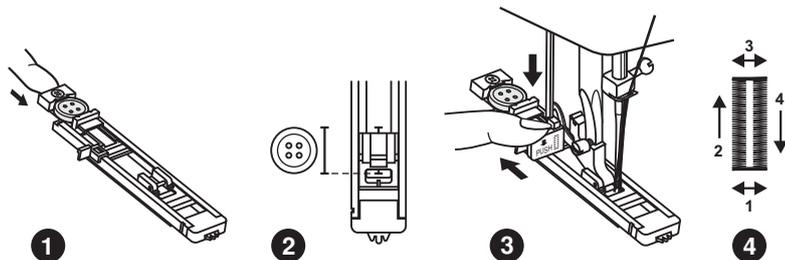
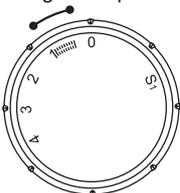
### Nota:

Sulla manopola della lunghezza punto del modello sew&go 1 non esiste la posizione "S1".

Regolazione della  
larghezza punto



Regolazione della  
lunghezza punto



Si suggerisce di eseguire sempre un'asola di prova su uno scampolo del tessuto del progetto da realizzare. Si consiglia l'uso di uno stabilizzatore, soprattutto per la lavorazione di tessuti leggeri ed elastici.

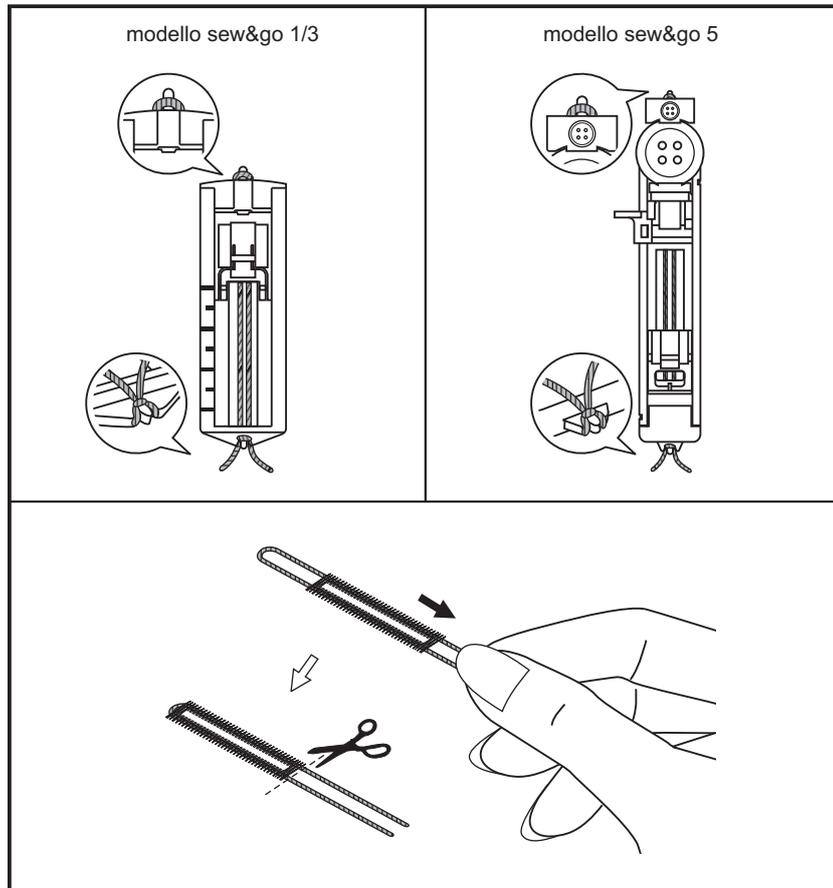
### Esecuzione di asole

Marcare con un gessetto per sarti la posizione dell'asola sul tessuto.

Applicare il piedino per asole e disporre la manopola di selezione dei punti su "1".

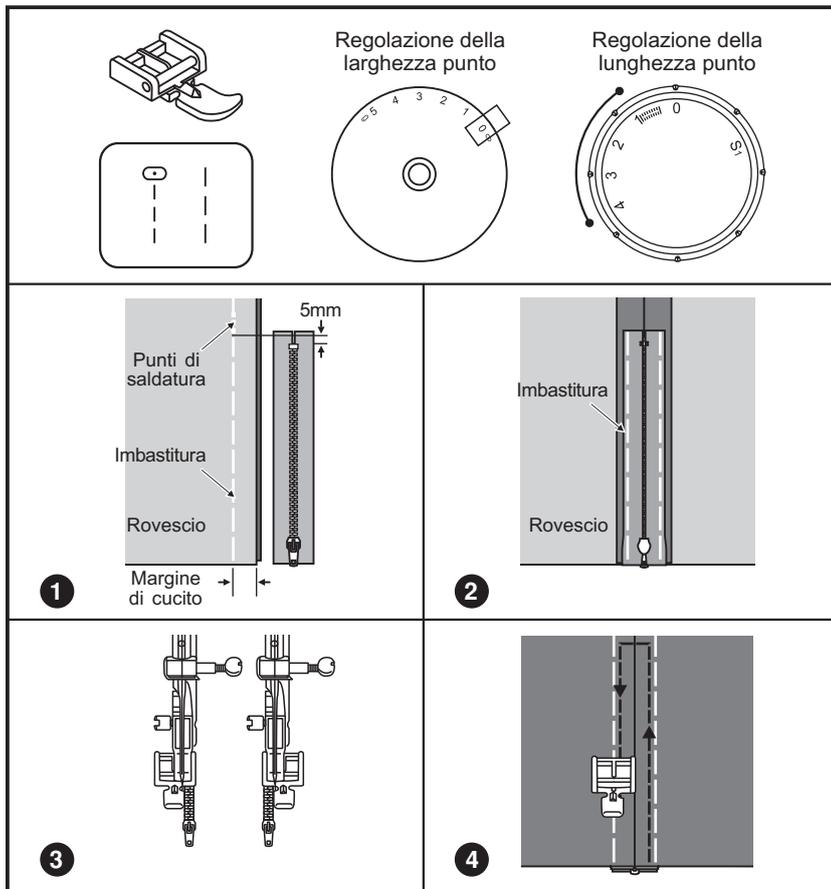
Impostare la manopola di regolazione lunghezza punto su "5". Può darsi che occorra regolare la larghezza del punto a seconda del lavoro da eseguire. Cucire un campione di prova per stabilire la larghezza giusta.

1. Aprire la placca per bottoni e inserire il bottone.
2. Abbassare il piedino allineando le guide sul tessuto. (La macchina eseguirà per prima la barretta frontale)
3. Abbassare la levetta dell'asola e spingerla leggermente indietro. Tenendo delicatamente il filo superiore, avviare la macchina.
4. L'ordine di cucitura dei componenti dell'asola è mostrato in. Al termine della cucitura dell'asola arrestare la macchina.
5. Utilizzare il taglia asole per aprire l'asola, partendo dalle due estremità e tagliando verso il centro.



Quando si cuciono asole in tessuti elastici, attaccare filo grosso o cordone sotto il piedino premistoffa per asole.

1. Fermare il piedino premistoffa per asole e attaccare il filo grosso alla parte posteriore del piedino premistoffa.
2. Portare le due estremità di filo grosso sulla parte anteriore del piedino premistoffa ed inserirle nelle fessure, legarle quindi provvisoriamente in questo punto.
3. Abbassare il piedino premistoffa ed iniziare a cucire.
4. Impostare la larghezza del punto in modo da farla coincidere con il diametro del filo grosso.
5. Una volta finito di cucire, tirare dal filo grosso con attenzione per tendere ogni zona eventualmente rimasta lenta e quindi tagliare il filo eccedente.



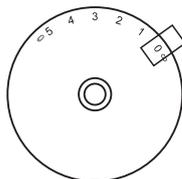
Impostare la macchina come illustrato.

1. Appoggiare la stoffa diritto contro diritto.  
Eseguire una cucitura che corrisponde alla larghezza del margine di cucito, dal bordo destro fino alla posizione inferiore della cerniera. Cucire alcuni punti indietro per saldare la cucitura. Aumentare la lunghezza punto al valore massimo, ridurre la tensione del filo superiore (meno di 2) e imbastire la parte rimanente della cucitura.
2. Stirare aperti i margini di cucitura.  
Posizionare la cerniera (rivolta sulla stoffa) sui margini di cucitura con i dentini sulla la linea di cucitura. Imbastire la cerniera.
3. Il piedino per cerniere può essere inserito a destra oppure a sinistra, a seconda da quale lato del piedino si desidera di cucire.
4. Cucire intorno alla cerniera sul diritto della stoffa, poi rimuovere l'imbastitura.

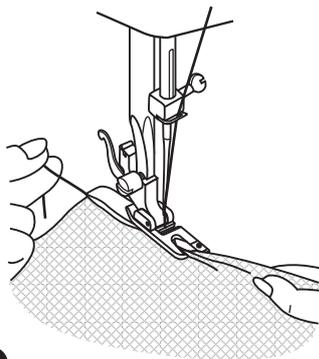
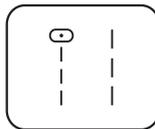
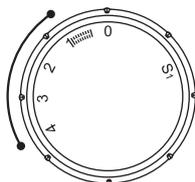
**Nota:**

*Sulla manopola della lunghezza punto del modello sew&go 1 non esiste la posizione "S1".*

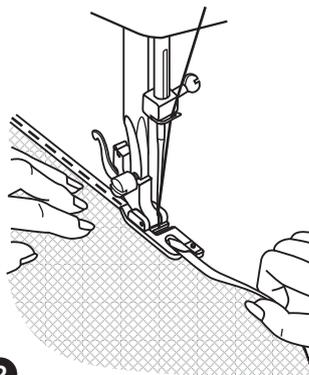
Regolazione della  
larghezza punto



Regolazione della  
lunghezza punto



1



2

\* Il piedino è disponibile come accessorio opzionale.

Per orli su stoffe leggere.

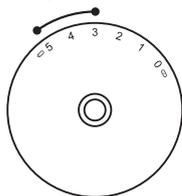
Impostare la macchina come illustrato.

1. Rifornire i margini della stoffa. Piegare l'inizio dell'orlo due volte per 3mm e fermarlo con 4-5 punti. Tirare il filo leggermente indietro. Abbassare l'ago nella stoffa, alzare il piedino ed inserire la piega nel ricciolo del piedino.
2. Tirare il margine di stoffa leggermente verso se stessi ed abbassare il piedino. Iniziare a cucire, tenere la stoffa in alto e leggermente verso sinistra, facendo entrare con più facilità la stoffa nel ricciolo del piedino.

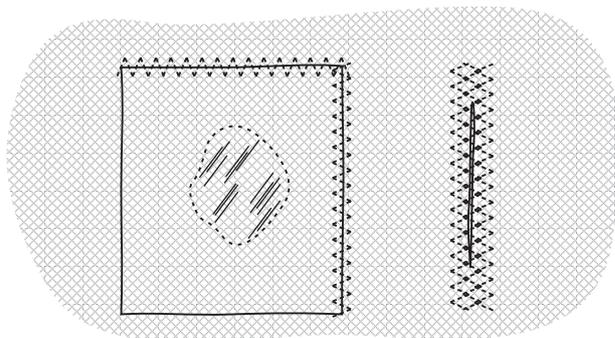
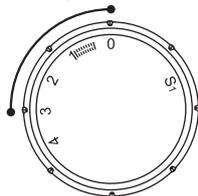
**Nota:**

*Sulla manopola della lunghezza punto del modello sew&go 1 non esiste la posizione "S1".*

Regolazione della  
larghezza punto



Regolazione della  
lunghezza punto



1

2

## IT Punto zigzag triplo

Per inserire pizzo, applicare del nastro elastico, rammendare, rinforzare bordi, ecc.

Impostare la macchina come illustrato.

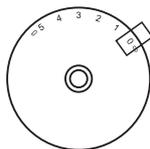
Posizionare la toppa.

1. Si può ridurre la lunghezza del punto per ottenere dei punti molto fitti.
2. Per rammendare dei strappi nel tessuto, si consiglia di rinforzare lo strappo con un pezzo di stoffa. La densità può essere modificata tramite la regolazione della lunghezza punto. Cucire prima al centro, poi lateralmente, facendo sovrapporre le cuciture leggermente. Eseguire 3 e 5 cuciture, a seconda della stoffa e del tipo di danno.

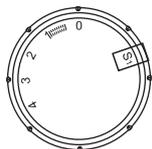
**Nota:**

*Sulla manopola della lunghezza punto del modello sew&go 1 non esiste la posizione "S1".*

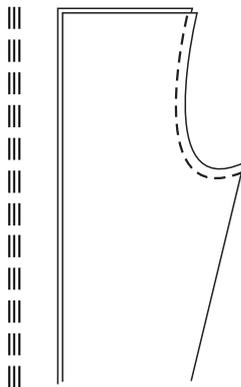
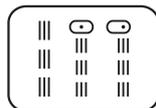
Regolazione della  
larghezza punto



Regolazione della  
lunghezza punto



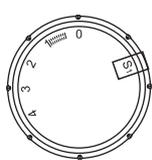
1



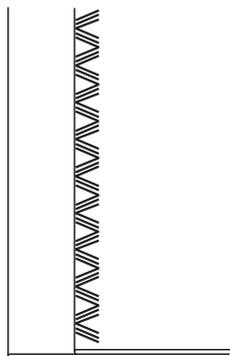
Regolazione della  
larghezza punto



Regolazione della  
lunghezza punto



2



### 1. Punto diritto triplo

Per cuciture resistenti.

Regolare la lunghezza del punto su "S1".

La macchina cuce due punti indietro ed uno in avanti. Il rinforzo è triplo.

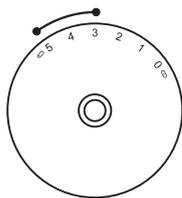
### 2. Punto zigzag triplo

Per cuciture resistenti, orli ed orli decorativi.

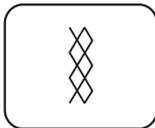
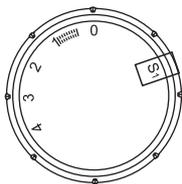
Regolare la lunghezza del punto su "S1" e la larghezza del punto tra "3" e "5". (modello sew&go 5)

Lo zigzag triplo è ideale per stoffe pesanti come Jeans, velluto a coste, ecc.

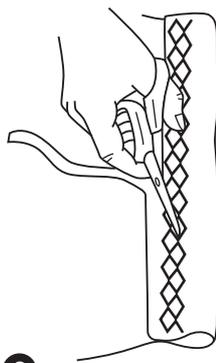
Regolazione della  
larghezza punto



Regolazione della  
lunghezza punto



1



2

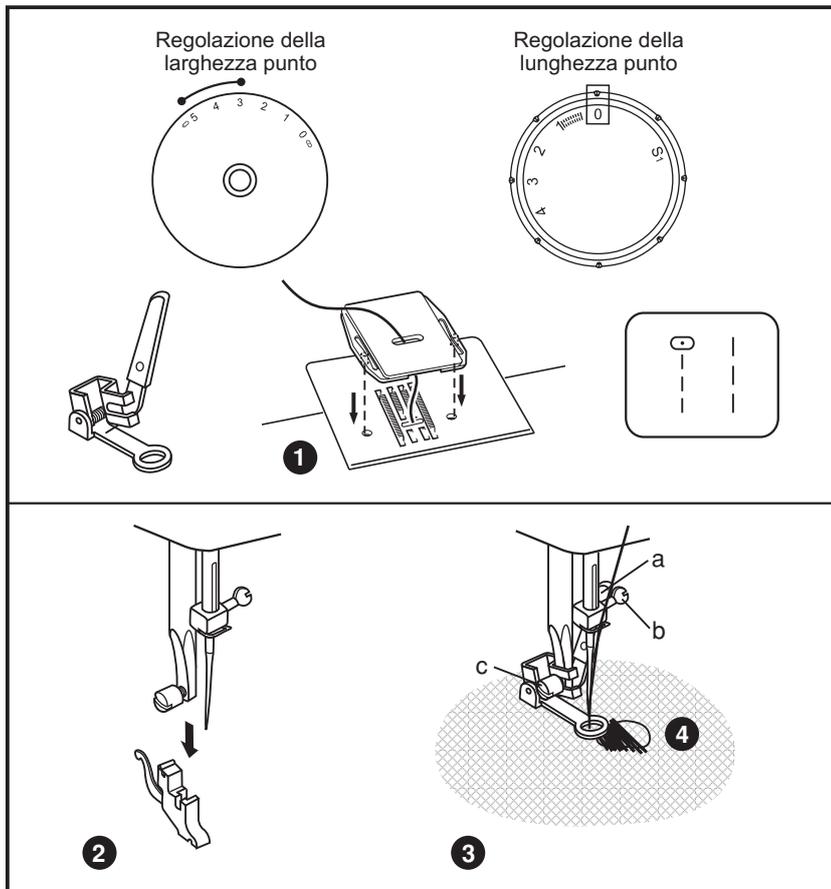
IT Punto nido d'ape

Cuciture, orli, magliette, biancheria intima, ecc.

Impostare la macchina come illustrato.

Il punto nido d'ape è adatto per vari tipi di maglia e tessuti. (1)

Cucire a distanza di 1cm dal bordo della stoffa e tagliare la stoffa in eccesso. (2)



\* Il piedino è disponibile come accessorio opzionale.

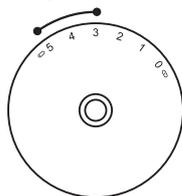
Impostare la macchina come illustrato.

1. Inserire la placca ago per rammendare.
2. Togliere il supporto del piedino.
3. Montare il piedino per rammendare. La leva (a) deve trovarsi dietro la vite del morsetto dell'ago (b). Premere con l'indice da dietro contro il piedino e stringere la vite (c).
4. Prima rifinire il bordo del buco (per fermare i fili). Prima fila: Lavorare sempre da sinistra verso destra. Girare il lavoro e cucire sopra.

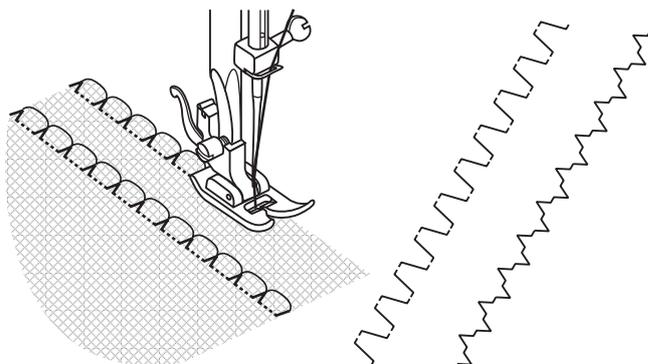
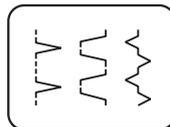
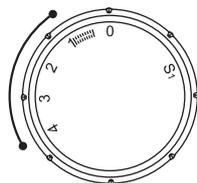
Per facilitare la lavorazione e per ottenere un buon risultato si consiglia di adoperare un telaio.

**Nota:**  
Sulla manopola della lunghezza punto del modello sew&go 1 non esiste la posizione "S1".

Regolazione della larghezza punto



Regolazione della lunghezza punto



1

2

3

Impostare la macchina come illustrato.

### 1. Orlo a conchiglia

Bordi decorativi.

Per rifinire voile, stoffe leggere ed elasticizzate.

Quando la macchina esegue il punto più largo, l'ago deve penetrare all'esterno del bordo per ottenere l'effetto a conchiglia desiderato.

- Questo punto richiede una tensione del filo più forte del normale.
- Posizionare il tessuto sotto il piedino in modo che i punti dritti sono cuciti lungo il bordo (sbieco) della stoffa, mentre i punti zigzag vanno leggermente oltre il bordo piegato.

### 2. Punto per arricciare

Cuciture piatte, cucire nastro elastico, orli visibili.

Questo punto è adatto per stoffe pesanti.

### 3. Punto Universale

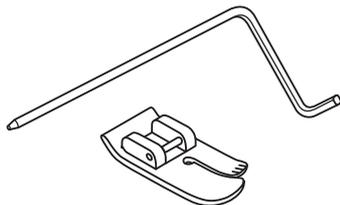
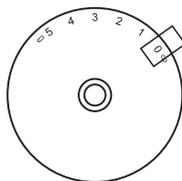
Per orli, tovaglie, ecc.

Cucitura decorativa, per un effetto arricciato inserire del filo elasticizzato o filo perlato.

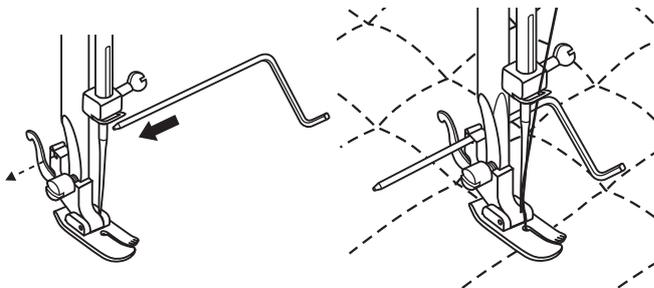
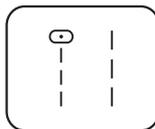
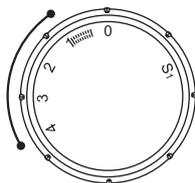
#### Nota:

Sulla manopola della lunghezza punto del modello sew&go 1 non esiste la posizione "S1".

Regolazione della  
larghezza punto



Regolazione della  
lunghezza punto



\* Il piedino è disponibile come accessorio opzionale.

Impostare la macchina come illustrato.

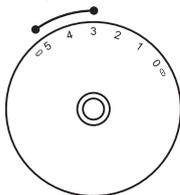
Inserire il rigello destro sul piedino premistoffa come illustrato in figura e fissare lo spazio desiderato.

Cucire la prima fila e spostare il tessuto per cucire le file successive con la guida, spostandosi sulla fila precedente di punti.

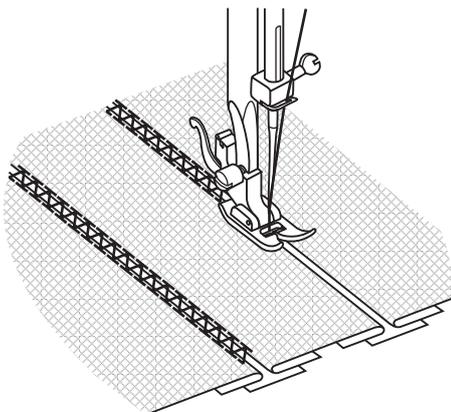
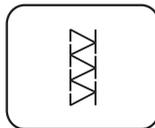
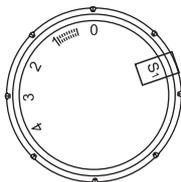
**Nota:**

Sulla manopola della lunghezza punto del modello sew&go 1 non esiste la posizione "S1".

Regolazione della  
larghezza punto



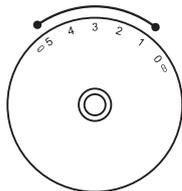
Regolazione della  
lunghezza punto



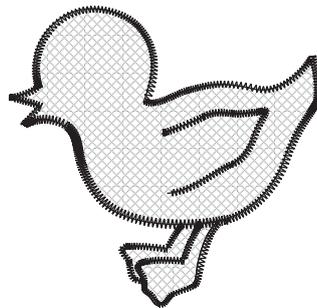
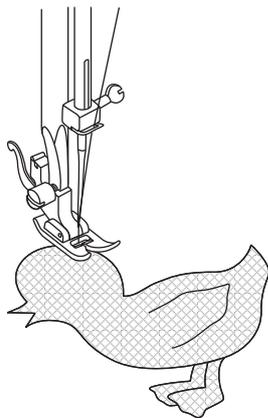
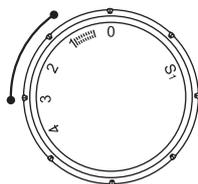
Questi punti vengono utilizzati per unire due pezzi di tessuto lasciando uno spazio nel mezzo tra i loro bordi piegati.

- Piegare i bordi dei due pezzi di tessuto ed imbastire su un pezzo di stabilizzatore a strappo, lasciando un po' di spazio fra loro.
- Impostare il selettore dei punti come illustrato. Posizionare la manopola della lunghezza punto su "S1".
- Cucire, comprendendo ambedue i bordi piegati. Trattenere il filo leggermente all'inizio del cucito.
  - \* Utilizzare filati più spessi di quelli normali per cucire.
- Alla fine della cucitura rimuovere l'imbastitura e lo stabilizzatore. Annodare i fili sul rovescio della stoffa alla fine ed all'inizio della cucitura.

Regolazione della  
larghezza punto



Regolazione della  
lunghezza punto

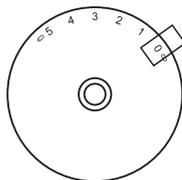


- Regolare la lunghezza punto come desiderato.
- Regolare la larghezza del punto.
- Ritagliare il modello dell'applicazione ed imbastirlo sulla stoffa.
- Cucire lentamente, seguendo la forma dell'applicazione.
- Tagliare la stoffa in eccesso all'esterno dei punti, facendo attenzione di non recidere dei punti.
- Togliere l'imbastitura.
- Annodare i fili sotto l'applicazione, altrimenti i punti potrebbero disfarsi.

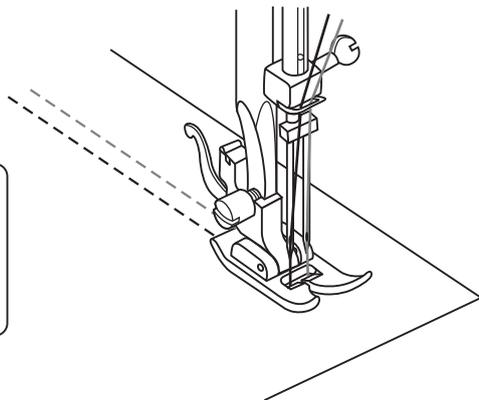
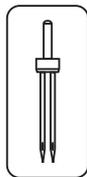
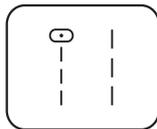
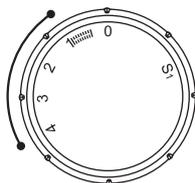
**Nota:**

*Sulla manopola della lunghezza punto del modello sew&go 1 non esiste la posizione "S1".*

Regolazione della larghezza punto



Regolazione della lunghezza punto



\* Il piedino è disponibile come accessorio opzionale.

- Regolare la lunghezza punto come desiderato.
- Selezionare " | " oppure " | | ". Posizione dell'ago centrale.
- Usare sempre filo dello stesso spessore nell'ago doppio. Colori diversi possono essere adoperati.
- Inserire l'ago doppio nel modo abituale. La parte piatta deve essere rivolta indietro.
- Montare il secondo perno portafilò sul coperchio superiore della macchina per il secondo filo. Seguire le spiegazioni relative all'infilatura di un ago singolo. Infilare gli aghi separatamente.

**Nota:**

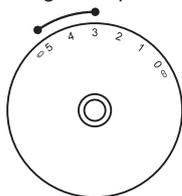
*Durante l'uso dell'ago doppio cucire lentamente e con velocità costante per ottenere una buona qualità del punto. Con il punto zigzag regolare la larghezza punto sempre tra "0" e "3.0". Non superare "3.0". (modello sew&go 15)*

*Per favore usare solo aghi doppi con distanza massima 2 mm. (P.es. bernette - articolo n. 502020.62.91)*

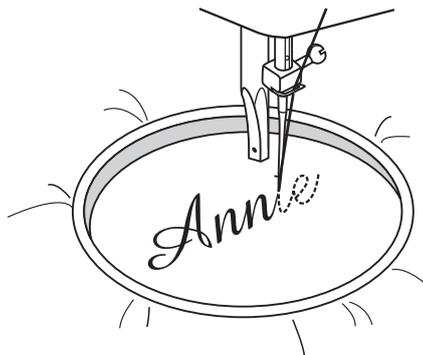
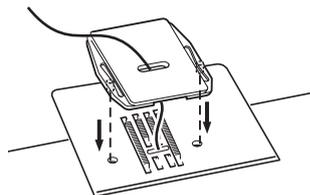
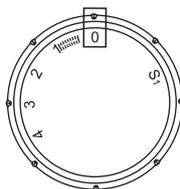
**Nota:**

*Sulla manopola della lunghezza punto del modello sew&go 1 non esiste la posizione "S1".*

Regolazione della larghezza punto



Regolazione della lunghezza punto



- Impostare la macchina come illustrato.
- Togliere il piedino ed il supporto del piedino.
- Inserire la placca ago per rammendare.
- Prima di iniziare a cucire, abbassare la leva alzapiedino.
- Regolare la larghezza del punto in base alla dimensione delle lettere o del Motivo da realizzare (possibile solo con il modello Sew & Go 5).

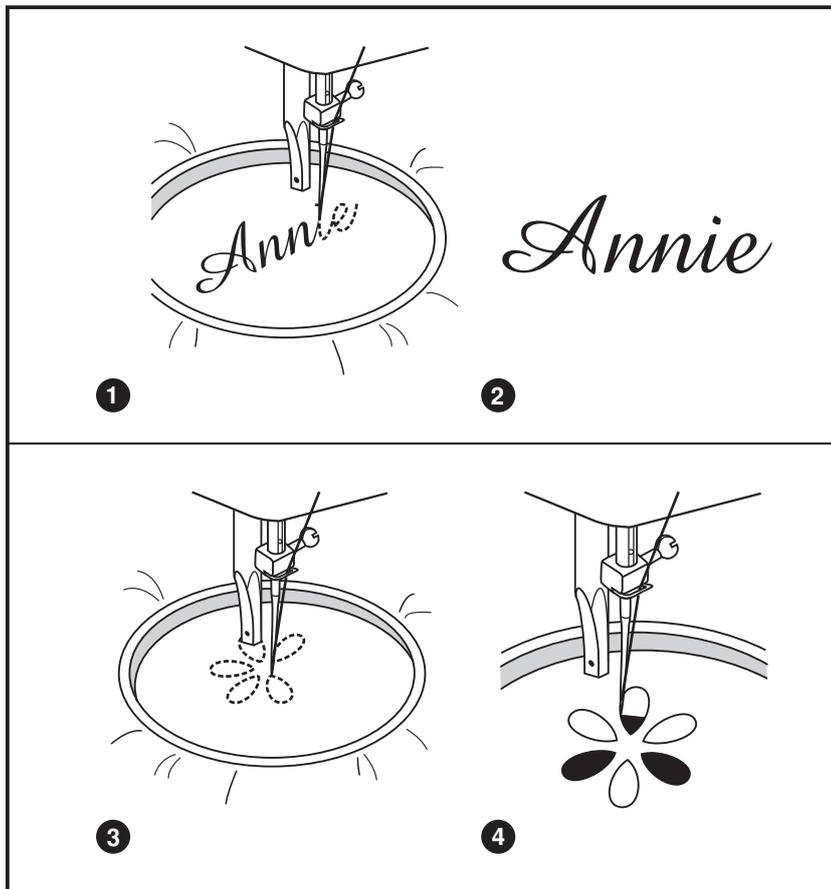
#### Preparazione monogrammi e ricami \*

- Disegnare la lettera oppure il disegno desiderato.
- Inserire la stoffa nel telaio e tendere bene.
- Posizionare la stoffa sotto l'ago - la barra ago deve essere nella posizione più bassa.
- Ruotare il volantino verso di voi per portare il filo inferiore sul diritto della stoffa. Eseguire alcuni punti di fermatura all'inizio della cucitura.
- Tenere il telaio con il pollice e l'indice di entrambe le mani per guidarlo.

\* Telaio è disponibile come accessorio opzionale.

#### Nota:

*Sulla manopola della lunghezza punto del modello sew&go 1 non esiste la posizione "S1".*



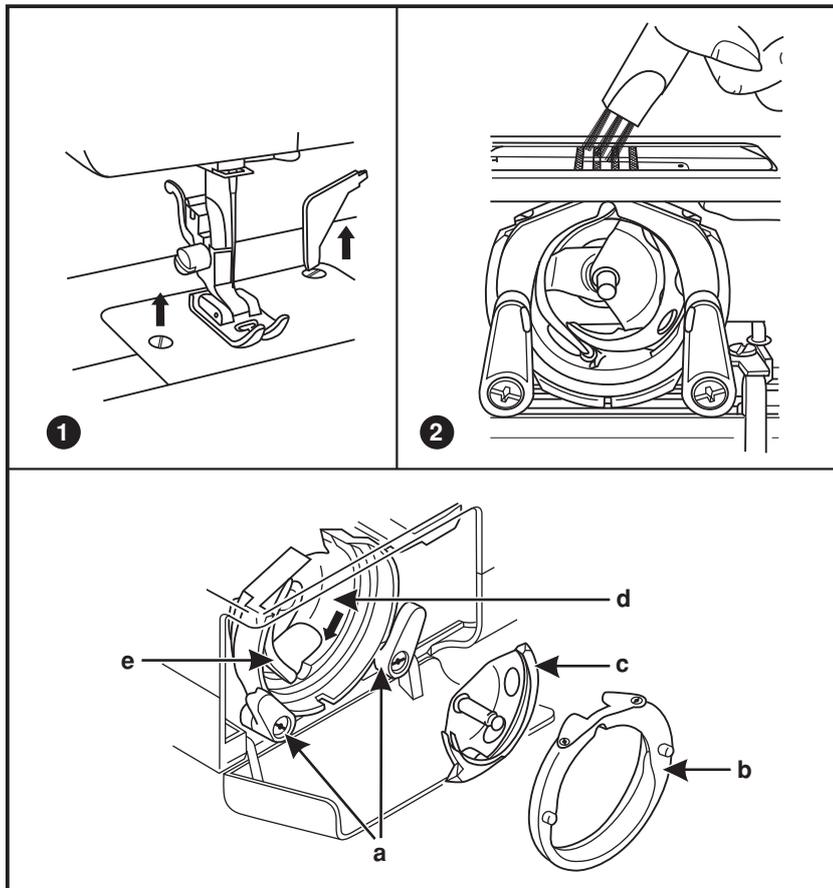
### Monogrammi

1. Cucire, spostando il telaio lentamente lungo le lettere marcate sulla stoffa. Cucire ad una velocità costante.
2. Saldare la cucitura con alcuni punti di fermatura alla fine dell'ultima lettera.

### Ricami

3. Cucire il contorno del disegno spostando il telaio.
4. Riempire il disegno lavorando dal contorno verso l'interno e dal interno del motivo verso il contorno, finché il disegno non è completamente riempito con punti fitti.
  - \* Si ottiene punti lunghi muovendo il telaio rapidamente, mentre il movimento lento del telaio produce punti corti.

Saldare la cucitura alla fine del motivo con alcuni punti diritti.



**Attenzione:**

Staccare la Macchina dalla presa di corrente prima di compiere qualsiasi operazione di manutenzione o sostituzione di lampadina.

**Rimozione della placca ago:**

Ruotare il volantino fino a quando l'ago è completamente in alto. Aprire lo sportellino e svitare le viti della placca ago con il cacciavite. (1)

**Pulizia delle griffe:**

Usare lo spazzolino fornito a corredo per pulire tutta l'area. (2)

**Pulizia e lubrificazione del crochet:**

Togliere la scatola bobina. Spostare i due fermi del crochet (a) verso l'esterno.

Togliere il coperchio ad anello del crochet (b) e il crochet (c) e pulire con un panno morbido.

Lubrificare nel punto (d) (1 o 2 gocce) con olio Singer.

Ruotare il volantino fino a quando la corsia del crochet sia tutta a sinistra (e).

Rimettere il crochet (c). Rimettere l'anello e spostare i due fermi per bloccare l'anello.

Inserire la scatola bobina e la bobina e la placca ago.

**Importante:**

La filaccia e la polvere dei tessuti insieme ai fili devono essere rimossi con regolarità. La Vostra Macchina dovrebbe essere controllata periodicamente in un centro assistenza autorizzato.

<b>Difetto</b>	<b>Causa</b>	<b>Rimedio</b>
Il filo superiore si strappa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La macchina non è infilata correttamente</li> <li>2. La tensione del filo è troppo forte</li> <li>3. Il filo è troppo spesso per l'ago utilizzato</li> <li>4. L'ago non è inserito correttamente</li> <li>5. Il filo avvolge il perno portafilo</li> <li>6. L'ago è difettoso</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Infilare la macchina nuovamente</li> <li>2. Ridurre la tensione del filo superiore (numero inferiore)</li> <li>3. Adoperare un ago più grosso</li> <li>4. Togliere l'ago ed inserirlo nuovamente (parte piatta rivolta indietro)</li> <li>5. Togliere il filo ed avvolgerlo</li> <li>6. Sostituire l'ago</li> </ol>
Il filo inferiore si spezza	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La capsula non è inserita correttamente.</li> <li>2. La capsula non è infilata correttamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rimuovere la capsula ed inserirla nuovamente. Tirare il filo, che deve svolgersi con facilità</li> <li>2. Controllare la bobina e la capsula</li> </ol>
Punti difettosi	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'ago non è inserito correttamente</li> <li>2. L'ago è difettoso</li> <li>3. Lo spessore dell'ago non è adatto per il filo/ materiale</li> <li>4. Il piedino non è montato correttamente</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Togliere l'ago ed inserirlo nuovamente (parte piatta rivolta indietro)</li> <li>2. Sostituire l'ago</li> <li>3. Usare l'ago adatto alla stoffa ed al filo</li> <li>4. Controllare il piedino e montarlo correttamente</li> </ol>
L'ago si spezza	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'ago è difettoso</li> <li>2. Il piedino non è montato correttamente</li> <li>3. Lo spessore dell'ago non è adatto alla stoffa</li> <li>4. Un piedino sbagliato viene usato</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sostituire l'ago</li> <li>2. Togliere l'ago ed inserirlo nuovamente (parte piatta rivolta indietro)</li> <li>3. Usare l'ago adatto alla stoffa ed al filo</li> <li>4. Adoperare il piedino adatto</li> </ol>
Punti lenti	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La macchina non è infilata correttamente</li> <li>2. La capsula non è infilata correttamente</li> <li>3. La relazione tra ago/ filo/ stoffa non è corretto</li> <li>4. La tensione del filo non è regolata correttamente</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare l'infilatura</li> <li>2. Infilare la capsula come illustrato</li> <li>3. Lo spessore dell'ago deve essere adatto alla stoffa ed al filo</li> <li>4. Correggere la tensione del filo</li> </ol>
La cucitura oppure la stoffa si arricciano	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'ago è troppo spesso per il materiale</li> <li>2. La lunghezza corretta non è regolata correttamente</li> <li>3. La tensione del filo è troppo forte</li> <li>4. La stoffa si arriccias</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adoperare un ago più sottile</li> <li>2. Regolare la lunghezza del punto</li> <li>3. Ridurre la tensione del filo</li> <li>4. Utilizzare sempre degli stabilizzatori per stoffe leggere e/o elasticizzate.</li> </ol>
I punti o il trasporto sono irregolari	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filo di qualità scadente</li> <li>2. La capsula non è infilata correttamente</li> <li>3. La stoffa è stata tirata durante il cucito</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adoperare un filo di qualità migliore</li> <li>2. Rimuovere la capsula, infilarla nuovamente ed inserirla correttamente</li> <li>3. Non tirare la stoffa durante il cucito, lasciarla trasportare dalla macchina</li> </ol>
La macchina è troppo rumorosa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La macchina va lubrificata</li> <li>2. Polvere o olio nel crochet o sulla barra ago</li> <li>3. Olio di qualità scadente è stato adoperato</li> <li>4. L'ago è difettoso</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubrificare la macchina come descritto</li> <li>2. Pulire il crochet e la griffa come descritto</li> <li>3. Adoperare solo olio di buona qualità</li> <li>4. Sostituire l'ago</li> </ol>
La macchina è bloccata	Il filo è agganciato nel crochet	Togliere il filo superiore e la spolina del filo inferiore, girare il volantino manualmente in avanti ed indietro e rimuovere i residui di filo. Lubrificare come descritto.



IT 06/2017 - 1. Editione  
5029135.0.53 / 021K5L1202  
©BERNINA International AG  
Steckborn CH, [www.bernina.com](http://www.bernina.com)



[www.mybernette.com](http://www.mybernette.com)